



**Food and Agriculture Organization
of the United Nations**

**Organisation des Nations Unies
pour l'alimentation et l'agriculture**

FIAP/R1318(Bi)

**FAO
Fisheries and
Aquaculture Report**

**Rapport sur les
pêches et l'aquaculture**

ISSN 2070-6987

**GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE**

Report of the eleventh session of the

SCIENTIFIC ADVISORY COMMITTEE ON AQUACULTURE

Málaga, Spain, 10–12 September 2019

Rapport de la onzième session du

COMITÉ SCIENTIFIQUE CONSULTATIF DE L'AQUACULTURE

Malaga, Espagne, 10-12 septembre 2019



**General Fisheries Commission
for the Mediterranean
Commission générale des pêches
pour la Méditerranée**

GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE

Report of the eleventh session of the
SCIENTIFIC ADVISORY COMMITTEE ON AQUACULTURE

Málaga, Spain, 10–12 September 2019

Rapport de la onzième session du
COMITÉ SCIENTIFIQUE CONSULTATIF DE L'AQUACULTURE

Malaga, Espagne, 10-12 septembre 2019

Required citation/Citation requise:

FAO. 2020. *General Fisheries Commission for the Mediterranean. Report of the eleventh session of the Scientific Advisory Committee on Aquaculture. Málaga, Spain, 10–12 September 2019 / Commission générale des pêches pour la Méditerranée. Rapport de la onzième session du Comité scientifique consultatif de l'aquaculture. Malaga, Espagne, 10-12 septembre 2019.* FAO Fisheries and Aquaculture Report/FAO Rapport sur les pêches et l'aquaculture. No./n° 1318. Rome. <https://doi.org/10.4060/ca9789b>

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views or policies of FAO.

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. Le fait qu'une société ou qu'un produit manufacturé, breveté ou non, soit mentionné ne signifie pas que la FAO approuve ou recommande ladite société ou ledit produit de préférence à d'autres sociétés ou produits analogues qui ne sont pas cités.

Les opinions exprimées dans ce produit d'information sont celles du/des auteur(s) et ne reflètent pas nécessairement les vues ou les politiques de la FAO.

ISBN 978-92-5-132959-7
© FAO, 2020



Some rights reserved. This work is made available under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 IGO licence (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>). / Certains droits réservés. Cette œuvre est mise à la disposition du public selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution-Pas d'Utilisation Commerciale-Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 Organisations Intergouvernementales (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>).

Under the terms of this licence, this work may be copied, redistributed and adapted for non-commercial purposes, provided that the work is appropriately cited. In any use of this work, there should be no suggestion that FAO endorses any specific organization, products or services. The use of the FAO logo is not permitted. If the work is adapted, then it must be licensed under the same or equivalent Creative Commons licence. If a translation of this work is created, it must include the following disclaimer along with the required citation: "This translation was not created by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO). FAO is not responsible for the content or accuracy of this translation. The original [Language] edition shall be the authoritative edition."

Disputes arising under the licence that cannot be settled amicably will be resolved by mediation and arbitration as described in Article 8 of the licence except as otherwise provided herein. The applicable mediation rules will be the mediation rules of the World Intellectual Property Organization <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules> and any arbitration will be conducted in accordance with the Arbitration Rules of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL).

Third-party materials. Users wishing to reuse material from this work that is attributed to a third party, such as tables, figures or images, are responsible for determining whether permission is needed for that reuse and for obtaining permission from the copyright holder. The risk of claims resulting from infringement of any third-party-owned component in the work rests solely with the user.

Sales, rights and licensing. FAO information products are available on the FAO website (www.fao.org/publications) and can be purchased through publications-sales@fao.org. Requests for commercial use should be submitted via: www.fao.org/contact-us/licence-request. Queries regarding rights and licensing should be submitted to: copyright@fao.org.

Selon les termes de cette licence, cette œuvre peut être copiée, diffusée et adaptée à des fins non commerciales, sous réserve que la source soit mentionnée. Lorsque l'œuvre est utilisée, rien ne doit laisser entendre que la FAO cautionne tels ou tels organisation, produit ou service. L'utilisation du logo de la FAO n'est pas autorisée. Si l'œuvre est adaptée, le produit de cette adaptation doit être diffusé sous la même licence Creative Commons ou sous une licence équivalente. Si l'œuvre est traduite, la traduction doit obligatoirement être accompagnée de la mention de la source ainsi que de la clause de non-responsabilité suivante: «La traduction n'a pas été réalisée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). La FAO n'est pas responsable du contenu ni de l'exactitude de la traduction. L'édition originale [langue] est celle qui fait foi.»

Tout litige relatif à la présente licence ne pouvant être résolu à l'amiable sera réglé par voie de médiation et d'arbitrage tel que décrit à l'Article 8 de la licence, sauf indication contraire contenue dans le présent document. Les règles de médiation applicables seront celles de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (<http://www.wipo.int/amc/fr/mediation/rules>) et tout arbitrage sera mené conformément au Règlement d'arbitrage de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI).

Matériel attribué à des tiers. Il incombe aux utilisateurs souhaitant réutiliser des informations ou autres éléments contenus dans cette œuvre qui y sont attribués à un tiers, tels que des tableaux, des figures ou des images, de déterminer si une autorisation est requise pour leur réutilisation et d'obtenir le cas échéant la permission de l'ayant-droit. Toute action qui serait engagée à la suite d'une utilisation non autorisée d'un élément de l'œuvre sur lequel une tierce partie détient des droits ne pourrait l'être qu'à l'encontre de l'utilisateur.

Ventes, droits et licences. Les produits d'information de la FAO sont disponibles sur le site web de la FAO (www.fao.org/publications) et peuvent être obtenus sur demande adressée par courriel à: publications-sales@fao.org. Les demandes visant un usage commercial doivent être soumises à: www.fao.org/contact-us/licence-request. Les questions relatives aux droits et aux licences doivent être adressées à: copyright@fao.org

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final report approved by the participants in the eleventh session of the Scientific Advisory Committee on Aquaculture of the General Fisheries Commission for the Mediterranean held in Málaga, Spain, from 10 to 12 September 2019.

PRÉPARATION DE CE DOCUMENT

Le présent document est le rapport final adopté par les participants de la onzième session du Comité scientifique consultatif de l'aquaculture de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée tenue à Malaga, Espagne, du 10 au 12 septembre 2019.

ABSTRACT

The Scientific Advisory Committee on Aquaculture (CAQ) of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) held its eleventh session in Málaga, Spain, from 10 to 12 September 2019. The session was attended by delegates and representatives from 18 contracting parties, three cooperating non-contracting parties, seven observers from intergovernmental and non-governmental organizations and representatives from the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and the GFCM Secretariat. The agenda also included a special session of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM), which was organized concomitantly. During the session, the Committee reviewed the work carried out during the 2017–2019 intersession. In particular, the CAQ discussed aspects related to: i) its functioning in connection with the GFCM second performance review; ii) a proposal for a Black Sea observatory of aquaculture; iii) aquaculture market data; iv) shrimp farming; v) activities supporting the establishment of allocated zones for aquaculture and activities related to the aquaculture demonstrative centres in the Black Sea; and vi) draft guidelines on the use of alien species in aquaculture, social acceptability for sustainable aquaculture development, and aquaculture restocking and stock enhancement. Moreover, the Committee acknowledged the progress made in the operationalization of the GFCM aquaculture strategy and agreed on renewing commitment towards regional cooperation, knowledge sharing and participation in relevant actions. The Committee then formulated advice in order to steer future work related to governance and regulatory aspects, environment and aquatic animal welfare, and quality and market of aquaculture products, and within the framework of the SIPAM. Finally, the Committee agreed upon its work plan for 2019–2021 and elected its new Bureau.

RÉSUMÉ

Le Comité scientifique consultatif de l'aquaculture (CAQ) de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) a tenu sa onzième session à Malaga, Espagne, du 10 au 12 septembre 2019. Ont participé à la session des délégués et représentants de 18 parties contractantes, trois parties non contractantes coopérantes et sept observateurs d'organisations intergouvernementales et non gouvernementales, ainsi que des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et du Secrétariat de la CGPM. L'ordre du jour comprenait également une séance spéciale consacrée au système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée (SIPAM), tenue conjointement. La session a été l'occasion pour le Comité de passer en revue les travaux menés pendant la période intersessions 2017-2019. En particulier, le CAQ a examiné les aspects relatifs à: i) son fonctionnement au regard de la deuxième évaluation des performances de la CGPM; ii) une proposition relative à un observatoire de l'aquaculture en mer Noire; iii) les données relatives au marché de l'aquaculture; iv) la pénéculture; v) les activités en soutien à la création de zones affectées à l'aquaculture et de centres de démonstration aquacole en mer Noire; et vi) les projets de directives sur l'utilisation d'espèces allogènes en aquaculture, l'acceptabilité sociale du développement durable de l'aquaculture, et le repeuplement aquacole et l'amélioration des stocks. Le Comité a par ailleurs salué les progrès accomplis dans la mise en œuvre de la stratégie de la CGPM en matière d'aquaculture et est convenu de continuer à favoriser la coopération régionale, le partage des connaissances et la participation à des actions pertinentes. Le Comité a ensuite formulé des avis dans le but d'orienter les travaux à venir concernant la gouvernance et les aspects réglementaires, l'environnement et la santé des animaux aquatiques, la qualité des produits aquacoles et leur marché, ainsi que les travaux menés dans le cadre du SIPAM. Enfin, le Comité est convenu de son programme de travail pour 2019-2021 et a élu son nouveau Bureau.

CONTENTS

Election of the CAQ bureau	1
Adoption of the agenda	1
Intersessional activities	2
Progress in the operationalization of the GFCM aquaculture strategy	5
Special session of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean	6
Formulation of advice and priorities in the field of aquaculture management and research	7
CAQ work plan for 2019–2021	9
Functioning of the CAQ in connection with the second GFCM performance review	12
Proposal for the Black Sea Observatory of Aquaculture	13
Any other matter	13
Date and place of the next session	14
Adoption of the report	14

TABLE DES MATIÈRES

Ouverture et organisation de la session	15
Élection du bureau du comité	15
Adoption de l'ordre du jour	15
Activités intersessions	16
État d'avancement de la mise en œuvre de la stratégie de la CGPM en matière d'aquaculture	19
Séance spéciale consacrée au Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée	20
Formulation d'avis et priorités en matière de gestion et de recherche aquacoles	22
Programme de travail du comité pour 2019-2021	24
Proposition relative à l'Observatoire de l'aquaculture en mer Noire	29
Questions diverses	29
Date et lieu de la prochaine session	30
Adoption du rapport	30

APPENDIXES / ANNEXES

Appendix 1. Agenda	31
Annexe 1. Ordre du jour	32
Appendix 2 / Annexe 2. List of participants / Liste des participants	33
Appendix 3. List of documents	40
Annexe 3. Liste des documents	42
Appendix 4. Statements pronounced at the eleventh session of the Scientific Advisory Committee on Aquaculture	44
Appendix 5. Draft terms of reference for meetings and workshops	49
Annexe 5. Projets de mandats relatifs aux réunions et aux ateliers	51

OPENING AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION

1. The eleventh session of the Scientific Advisory Committee on Aquaculture (CAQ) of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) was held in Málaga, Spain, from 10 to 12 September 2019. The session was attended by delegates and representatives from 18 contracting parties, 3 cooperating non-contracting parties, 7 observers, including from intergovernmental and non-governmental organizations and the GFCM Secretariat. The list of participants is provided in Appendix 2 of this report.
2. The session was called to order by Mr Abdellah Srour, GFCM Executive Secretary, on behalf of Mr Roland Kristo, GFCM Chairperson, and the CAQ Bureau, who thanked the hosting country for the excellent organization of the meeting.
3. He gave the floor to Mr Francisco De La Torre Prados, Mayor of Málaga, who warmly welcomed delegations and highlighted the town's active contribution to sustainable aquaculture in a safe and well-controlled environment. He praised the excellent cooperation between Spain and the GFCM and confirmed the willingness to continue supporting efforts towards sustainable aquaculture in the region.
4. Mr Juan Ignacio Gandarias Serrano, Director General for fisheries management and aquaculture of the Spanish Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, also welcomed delegations in Málaga. He stressed the important role of aquaculture towards food safety and economic development, outlining the efforts made by his country to ensure its sustainable growth while promoting a rational use of resources and contributing to a level playing field in the region.
5. The GFCM Executive Secretary recalled the growing importance and the current challenges faced by the aquaculture sector and the key role to be played by the Committee. In this respect, he underlined the need to step up regional and subregional cooperation, as well as to provide suitable solutions thanks to an efficient functioning of the Committee.
6. The full text of opening addresses, in their original language, is provided in Appendix 4.
7. The GFCM Secretariat then introduced delegations and observers and informed those present about the arrangements for the meeting.

ELECTION OF THE CAQ BUREAU

8. The GFCM Executive Secretary informed that the Committee needed to elect its new Bureau. In this respect, he referred to Rules VII and VIII of the GFCM Rules of procedure guiding the elections of the CAQ Bureau. He recalled that its members would serve a two-year mandate, renewable once.
9. The Committee unanimously elected Mr Ibrahim Al Hawi (Lebanon) as Chairperson, Mr Mohammed El Araby (Egypt) as first Vice-Chairperson, and Ms Ilaria Ferraro (Italy) as second Vice-Chairperson. The Committee congratulated its new Bureau and requested the Commission to endorse it.

ADOPTION OF THE AGENDA

10. The CAQ Chairperson introduced the agenda of the session, which was adopted by the Committee as attached in Appendix 1. The list of documents available to the Committee is reproduced in Appendix 3.

INTERSESSIONAL ACTIVITIES

11. The GFCM Secretariat gave a brief overview of the main intersessional activities, as outlined in document GFCM:CAQ11/2019/2, and presented relevant decisions adopted by the Commission at its forty-first and forty-second sessions (Montenegro, October 2017 and headquarters of the Food and Agriculture Organization of the United Nations [FAO], Rome, Italy, October 2018, respectively).

Aquaculture market data

12. An expert consultation on aquaculture market studies was organized and its outcomes were presented. In particular, a standard methodology aimed at facilitating the production of market data in the Mediterranean and the Black Sea had been prepared, as outlined in document GFCM:CAQ11/2019/Inf.11. This methodology stemmed from the need expressed by the sector to gain an understanding of the market, based on consistent and comparable data among countries, in order to boost consumption and formulate appropriate market-oriented aquaculture policies. Salient points included support in the provision of data on fingerling production and market data, such as imports/exports, with a view to forecasting production supply and market trends.

13. The delegate of Montenegro highlighted the importance of market data collection to better understand trends in the sector at the national and regional levels, also in light of the difficulties faced to collect such data at the national level. She mentioned that a better definition of some data would avoid possible misinterpretations.

14. Stressing the need to improve knowledge of the sector and work towards a harmonized data collection system at the Mediterranean and Black Sea level, the Committee suggested organizing technical consultations aimed at gaining a better understanding on aspects related to market data collection.

Shrimp farming

15. The GFCM Secretariat then presented the results of the workshop on shrimp farming: opportunities and challenges (Tunisia, April 2019), as outlined in document GFCM:CAQ11/2019/Inf.16, aimed at identifying the main challenges as well as technical requirements for shrimp farming in the Mediterranean. Insights on risk management and biosecurity when related to the introduction of alien species and the spread of disease agents in the environment were also provided.

16. The delegations of Algeria, Egypt, Jordan, Palestine, Syria and Tunisia, recognized the relevance of shrimp farming for the diversification of aquaculture products, highlighting the need to account for environmental aspects and resort to specific pathogen-free post-larvae and broodstock.

17. In acknowledging that species diversification was important for aquaculture, the Committee stressed that there was a need to adopt a precautionary approach in order to ensure the sustainability of farming activities, in particular when the use of alien species was considered.

Cooperation and technical assistance

18. The GFCM Secretariat introduced cooperation and technical assistance carried out by the CAQ during the intersession, highlighting in particular activities to support the establishment of allocated zones for aquaculture (AZAs), on the basis of document GFCM:CAQ11/2019/2. In this regard, it was recalled that several knowledge tools covering different aspects of AZA implementation and management, including spatial analysis, estimation of carrying capacity and geographic information system, had been developed. An overview of these technical assistance tools, as outlined in documents GFCM:CAQ11/2019/Dma.2, GFCM:CAQ11/2019/Dma.3 and GFCM:CAQ11/2019/Dma.4, was provided.

19. The delegates of Albania, Morocco and Tunisia praised the fruitful results obtained thanks to technical cooperation with the GFCM, which had enabled to progress towards AZA implementation in their countries.

20. In relation to technical assistance, several delegations requested support from the GFCM on different subjects:

- Egypt, Jordan, Palestine and Syria on spatial planning for marine aquaculture, hatchery management, species diversification, finfish disease management, small-scale farming and fingerling production as well as training of aquaculture experts;
- Egypt, Jordan and Syria on shrimp farming;
- Palestine on marine finfish aquaculture; and
- Ukraine on data processing and reporting, marine spatial planning and AZAs (including legislative aspects), as well as participation of official representatives and experts in GFCM activities and events (including training) and involvement of scientific institutions in research projects and programmes in the field of aquaculture.

21. In this respect, the GFCM Executive Secretary recalled that cooperation had to take place within the framework of letter of agreements. He also informed the Committee that a formal request to participate in meetings and activities had been received from Palestine and was being examined.

22. Finally, the Committee stressed the need to enhance information sharing and capacity-building towards the sustainable integration of aquaculture in coastal areas.

Terms of interest for the CAQ Glossary

23. The GFCM Secretariat briefly presented a list of 20 terms of interest for the CAQ Glossary, based on document GFCM:CAQ11/2019/Inf.8, resulting from the work carried out to integrate new terminology.

24. The delegate of the European Union (EU [Member Organization]), echoed by the representative of the International Union for Conservation of Nature (IUCN), suggested that more time be devoted to verifying that the terms and definitions were aligned with existing terminology and international standards.

25. In this respect, it was recalled that the glossary was usually shared with other FAO technical departments, but a consultation period could be useful to enable further analysis.

26. The Committee recognized the importance of consolidating a common understanding of the terms used in aquaculture and agreed to keep working on updating the terms of interest for the CAQ glossary and to carry on with scientific consultations towards including new terms.

Aquaculture guidelines

27. Three draft guidelines had been prepared on: i) the use of alien species in aquaculture; ii) social acceptability for sustainable aquaculture development; and iii) aquaculture restocking and stock enhancement, and were presented as outlined in documents GFCM:CAQ11/2019/Inf.19, GFCM:CAQ11/2019/Inf.17 and GFCM:CAQ11/2019/Inf.20.

28. The GFCM Secretariat highlighted that these guidelines stemmed from the work of the CAQ in responding to the requests made by contracting parties and cooperating non-contracting parties (CPCs) for harmonized guiding principles and minimum common criteria on priority topics for sustainable aquaculture.

29. Regarding the use of alien species, several delegations, including Algeria, Egypt, Morocco and Tunisia as well as the representative of the International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies (CIHEAM), debated on its opportunity for the region as it was mainly driven by market demand. They also suggested that research-based knowledge would be needed to assess potential risks on local species, natural habitats and ecosystems.

30. The GFCM Executive Secretary recalled that the guidelines were non-binding in nature and that their aim was not to promote the introduction of alien species but rather to provide assistance to countries with a view to preventing any risk and impact associated to their use in aquaculture.

31. The delegate of the EU, echoed by the representative of IUCN, stressed that a clearer definition of alien species was needed. She also pointed out that, although the guidelines were aligned with Target 10 of the Convention for the Protection of the Marine Environment and the Coastal Region of the Mediterranean (Barcelona Convention) and with EU regulations, the latter were more detailed. In addition, since alien species and animal health were distinct issues, she suggested addressing them separately and revising the guidelines so as to remove references to animal health.

32. Regarding the social acceptability of aquaculture, the delegate of Ukraine underlined that work on the subject had just started in her country, where there was a need for effective communication between authorities, producers, stakeholders and the media.

33. In stressing that public perception was a key driver for aquaculture development, the delegate of the EU suggested further focusing on the role of the private sector and retailers in building trust among the public.

34. The representative of the Arab Organization for Agricultural Development (AOAD) welcomed the guidelines and proposed that they be adapted and translated into Arabic for wider dissemination.

35. The delegate of Egypt, supported by other delegations, acknowledged that all three guidelines provided precious information for aquaculture development and national policies. It was suggested to integrate comments and suggestions in order to produce a revised version to be presented subsequently.

36. Recognizing that the guidelines represented valuable tools to address various technical aspects of aquaculture development and develop aquaculture strategies, the Committee agreed on the need to revise them. In this respect, the GFCM Secretariat proposed that they be examined, together with other issues, on the occasion of a meeting on the functioning of the CAQ, to be held in 2020.

Aquaculture demonstrative centres

37. The GFCM Secretariat described the main achievements of activities related to the Aquaculture demonstrative centres (ADCs) in the Black Sea, carried out by the GFCM also within the framework of technical assistance, as outlined in GFCM:CAQ11/2019/Inf.10, including the organization of training and the development of a technical manual on seed production of Black Sea turbot (GFCM:CAQ11/2019/Dma.5).

38. The delegates of Turkey, Romania, Ukraine and Georgia expressed satisfaction for the initiatives launched, reiterating their support to the ADCs. Furthermore, the delegate of Bulgaria proposed broadening the ADC network across other Black Sea contracting parties.

39. In recalling the successful cooperation with the GFCM within the framework of a memorandum of understanding (MoU), the representative of AOAD suggested examining the feasibility of establishing ADCs in other Arab countries, also in view of organizing specific training sessions on recirculating aquaculture systems.

40. The Committee acknowledged that the ADCs enabled to increase knowledge on specific aspects related to aquaculture and encouraged the establishment of new ADCs in the region, including in the Mediterranean, in line with the subregional approach.

PROGRESS IN THE OPERATIONALIZATION OF THE GFCM AQUACULTURE STRATEGY

41. The GFCM Secretariat outlined, based on documents GFCM:CAQ11/2019/2 and GFCM:CAQ11/2019/Inf.6, the progress made in monitoring the implementation of the aquaculture strategy under its three targets with a view to ensuring its effectiveness, as foreseen by the strategy itself and as agreed at the forty-second session of the Commission. As testing phase, a list of 14 indicators to follow progress had been prepared and shared with the CPCs. To date, feedback had been received from 20 countries, who were gratefully acknowledged. The next step was now to analyse results and map information received towards the finalization of an efficient monitoring system.

42. Delegations were invited to report on advances against each target of the strategy and to comment on the feasibility and limits of the monitoring system. It emerged that progress had generally been made with respect to Target 1 (“Build an efficient regulatory and administrative framework to secure sustainable aquaculture development”), as many countries had updated their legislation or introduced new regulations, in particular regarding AZAs. Further attention was required however on licensing processes, although administrative simplification had been enhanced in some cases (for example thanks to the set-up of online procedures). In addition, significant efforts had been made against Target 2 (“Enhance interactions between aquaculture and the environment while ensuring animal health and welfare”) to monitor the conditions of farm facilities and carry out environmental impact assessment. In some cases, environmental monitoring systems were well developed and mandatory basic training for farmers was in place; however, further efforts were needed in countries where no permanent environmental monitoring for aquaculture at sea existed. Regarding Target 3 (“Facilitate market-oriented aquaculture and enhance public perception”), some countries were moving towards market-oriented production and carrying out information and awareness-raising campaigns. Cooperation with farmer organizations and dialogue with stakeholders through multi-stakeholder platforms had also produced fruitful results.

43. Among the main difficulties experienced, data collection systems posed some challenges, namely regarding market-related data such as imports/exports of some aquaculture products. In addition, training programmes and capacity-building activities emerged as key areas where further efforts would be needed. On the other hand, the list of indicators was considered as a useful tool to map aquaculture development in the region, despite a few difficulties encountered in the use of some indicators referring to Target 2 and Target 3. In this respect, the delegate of the EU suggested assessing whether the selected indicators were the most appropriate and, if necessary, reviewing and extending them.

44. The Committee acknowledged the progress made, also in light of the different stages of aquaculture development across the region, and agreed on renewing commitment towards regional cooperation, knowledge sharing and participation in relevant actions. It also agreed to review the indicators already selected in order to modify them, if necessary.

SPECIAL SESSION OF THE INFORMATION SYSTEM FOR THE PROMOTION OF AQUACULTURE IN THE MEDITERRANEAN

45. The CAQ Chairperson called the session to order and paid tribute to the memory of the late Mohammed Hadj Ali, former GFCM Chairperson and Coordinator of the Information system for the promotion of aquaculture (SIPAM) for several years.

46. The GFCM Secretariat reported on SIPAM activities carried out after the special session held on the occasion of the tenth session of the CAQ (Turkey, March 2017), as described in document GFCM:CAQ11/2019/Inf.7, and provided updates on data submission procedures.

Developments on data transmission and consultation procedures

47. The Committee was informed that, following the decision taken by the Commission at its forty-first session to adopt the Recommendation GFCM/41/2017/1 on the reporting of aquaculture data and information repealing Recommendation GFCM/35/2011/6, the SIPAM online platform, fully integrated into the GFCM Extranet, had been updated to support the national focal points of the CPCs in their data submission duties. Important advances had also been made on data consultation facilities in line with Resolution GFCM/35/2011/2 on data confidentiality policy and procedures, amending Resolution GFCM/30/2006/1.

48. The delegate of Tunisia, echoed by the delegate of Morocco, praised the recent achievements made. He pointed to the need to keep track of all aquaculture-related information that was not currently included in the SIPAM but could be useful to support future CAQ activities and he suggested integrating existing regional databases on aquaculture statistics in the SIPAM online platform.

49. Regarding aquaculture production statistics to be made available through both public and restricted access in line with Resolution GFCM/35/2011/2, several delegations acknowledged the importance of shortly publishing the data consultation facilities that were recently released on the SIPAM platform, upon final checks by concerned national focal points.

50. The delegate of the EU, supported by other delegations, proposed to work towards providing open access of the database for all stakeholders. In addition, it was suggested to include in the database the links to other relevant aquaculture databases.

51. The Committee acknowledged that the SIPAM was a great asset for aquaculture data collection in the Mediterranean and the Black Sea and agreed to carry on the work to keep it constantly updated and aligned with GFCM recommendations.

Updates on data submission by contracting parties, cooperating non-contracting parties and observers

52. The GFCM Secretariat gave an overview on aquaculture data, including aquaculture production statistics, aquaculture production centres and aquaculture market data that had been submitted by CPCs to the GFCM for the first time in 2018. Despite the difficulties faced by some CPCs in compiling and transmitting market-related information for all the variables required by Recommendation GFCM/41/2017/1, the situation (as of 4 September 2019) showed a good level of compliance in terms of data transmission.

53. Having regard to market data, it was clarified that Recommendation GFCM/41/2017/1 required data on imports/exports of aquatic products of animal origin (module 1) and of species (module 2) that are also produced in aquaculture. Although custom data do not distinguish farmed from wild species, it should be possible to estimate imports/exports of species that are mainly farmed (e.g. seabass, seabream and mussels).

54. In recognizing the progress made within the SIPAM, the delegate of the EU expressed concern about import/export market data requirement, as several EU Member States were facing difficulties, mainly in splitting information between capture fisheries and aquaculture origin. Having regard to existing data reporting procedures, she suggested to also report marked data by group of species, especially in cases where no distinction exists between species (e.g. mussel group that includes *Mytilus edulis* and *Mytilus galloprovincialis*). Furthermore, she underlined that some data requirements, such as the classification of trading partners, should be clarified in order to precisely indicate whether the information required relates to volume or value.

55. Referring to aquaculture data reporting obligations, the delegate of Jordan expressed his willingness to address this new commitment since his country had been granted by the GFCM cooperating non-contracting party status in 2018. He also informed the Committee about the national situation of aquaculture, characterized by limited internal production and significant imports.

56. The representative of Palestine informed that, in light of their status of observer, they were ready to cooperate with the GFCM in aquaculture data transmission.

57. Taking note of the issues raised, the Committee agreed to continue the work towards a common methodology to estimate import/export data for aquaculture products.

Data on fingerling production

58. The GFCM Secretariat recalled that Recommendation GFCM/41/2017/1 required data on aquaculture production, including fry and fingerlings (number/species/value) and that this information was key to understand production capacity and self-sufficiency. The need to collect such information at the Mediterranean and Black Sea level had also been stressed at the tenth session of the CAQ and during the expert consultation on methodology for aquaculture market studies. In addition, it was underlined that data on import/export destination of fingerlings were not currently collected by the GFCM although they were of particular importance both for market-oriented aquaculture planning and for the prevention of pathogens and diseases.

59. A discussion took place on data on fingerling production. In this regard, the delegate of the EU raised concern on how to collect and process such data. She pointed out that some EU Member States were not in a position to provide them since no established and shared data collection methodology existed within the SIPAM. In addition, she noted that the definition of “fingerlings” should be provided since it may vary according to the species.

60. As some countries were facing difficulties in collecting market data on aquaculture products, the Committee stressed the need to work on specific common methodologies to estimate import/export data for aquaculture products, including hatchery-reared fry and fingerlings. To this end, it was agreed to organize a technical meeting during the next intersession, based on the terms of reference reproduced in Appendix 5. In light of this, the Committee agreed to postpone any decision on the amendment of Recommendation GFCM/41/2017/1 aimed at including import/export data on fingerlings.

FORMULATION OF ADVICE AND PRIORITIES IN THE FIELD OF AQUACULTURE MANAGEMENT AND RESEARCH

61. On the basis of the activities carried out during the intersession, as outlined in document GFCM:CAQ11/2019/2, and of the discussions held, the Committee formulated the following advice:

Sustainability of aquaculture

- Support the implementation of the aquaculture strategy, facilitate its monitoring, and improve communication among countries to share achievements and information on emerging challenges.

- Support the implementation at the national level of the GFCM guidelines on AZAs, lagoon management, environmental monitoring programme (EMP), authorization and leasing processes, and assist countries in the development of ad hoc regulations.
- Address social acceptability when dealing with sustainable aquaculture development, enhance the understanding of its main drivers and implement practical actions to build consensus on the sector.
- Pay particular attention to small-scale farms and provide technical tools available to improve the sustainability of the sector (data collection, better management practices, etc.);
- Address the likely impacts of climate change on aquaculture in the Mediterranean and the Black Sea and develop innovative climate-proof adaptation and mitigation measures.

Aquaculture spatial planning

- Facilitate the integration of AZAs within marine spatial planning by defining responsibilities among the different authorities in order to improve coordination and efficiency.
- Continue fostering the implementation of EMP for aquaculture activities associated with AZAs and allowable zone of effect towards better interactions between aquaculture and the environment.

Aquatic animal health and introduction of alien species

- Support the development of aquaculture health policies, including applied research, biosecurity and surveillance programmes based on a risk analysis approach.
- Support the development of diagnostic services to detect the introduction and spread of diseases and implement a rapid response plan to prevent outbreaks.
- Support the adoption of a regional approach for the introduction of alien species in aquaculture to avoid adverse impacts on native species, biodiversity, natural habitats, ecosystems and related ecosystem services.
- Promote the adoption of good husbandry practices, including adequate hygiene conditions, vaccination programmes and responsible use of antibiotics.
- Develop national capacity-building programmes to improve the implementation of diagnostic tools for early diagnosis, the responsible use of antibiotics and the control of diseases.
- Enhance cooperation between Black Sea and Mediterranean countries focusing on governance, and rules and procedures concerning risk management.

Aquaculture data collection and market

- Implement activities to strengthen the role of the aquaculture sector in national economies as well as its socio-economic dimension through the provision of data along the value chain (e.g.: share of the industry in gross national product, employment created, gross added value and size of enterprises).
- Support capacity-building on labelling, codes of conduct and certification by organizing workshops, trainings and pilot actions to enhance market access and social acceptability of Mediterranean and Black Sea aquaculture industry and products.
- Enhance dialogue with farmers and aquaculture farmer organizations on data collection in the region to harmonize data formats and the scheduling of data submission.

62. Having regard to priorities for future work, the delegate of Tunisia, echoed by the delegate of Algeria, proposed to implement a cooperative research project including a specific study and a risk assessment on the impact of shrimp alien species on autochthonous species and on the environment.

63. The delegation of Morocco, supported by the delegation of the EU, was in favour of setting priorities among those identified by the GFCM Secretariat. Moreover, the creation of ADCs in the Mediterranean would also contribute to supporting CAQ activities.

64. The delegate of Algeria proposed to consider sharing knowledge and launching research projects on the intensive breeding and growth of pike-perch (*Sander lucioperca*). Furthermore, he highlighted the importance of sharing the results of applied research on both freshwater and marine aquaculture.

65. In this respect, the delegate of Morocco highlighted the work carried out with the Moroccan National Aquaculture Development Agency (ANDAs) as well as the past experience on shrimp breeding and production of post-larvae within the FAO Mediterranean Regional Aquaculture Project (MEDRAP).

66. The GFCM Executive Secretary recalled the need to propose well-defined and coordinated research projects to achieve tangible results and attract funds, stressing that the dissemination of research project achievements should be a priority.

67. The Committee took note of the kind offer by Tunisia to host an ADC at the Technical Centre of Aquaculture of Monastir. It also acknowledged that coordination and complementarity should be ensured within the ADC network, including by creating specialized ADCs in specific fields.

CAQ WORK PLAN FOR 2019–2021

68. The GFCM Secretariat introduced the work plan for the next intersessional period based on document GFCM:CAQ11/2019/2 and consistent with the three targets of the aquaculture strategy.

69. The Committee endorsed its 2019–2021 work plan as follows:

Activities related to governance and regulatory aspects (Target 1)

- Continue to work on the monitoring system to follow progress in the implementation of the strategy through the use of adopted indicators.
- Continue to work on capacity-building and training to support Mediterranean and Black Sea riparian countries in achieving effective implementation and management of sustainable aquaculture in the context of marine spatial planning.
- Analyse the results of the regional survey to assess the social acceptability of aquaculture.

Activities related to environment and aquatic animal health (Target 2)

- Establish a programme to support Mediterranean and Black Sea countries in disease analysis and prevention, including support for the early diagnosis of pathogens in fish farms.
- Continue to work on assessing opportunities for the development of integrated multi-trophic aquaculture.
- Develop a programme to implement innovative farming technology with particular attention to smart aquaculture and family farms activities (e.g. recirculating aquaculture systems, aquaponics, biofloc fish farming and farming of algae).

- Organize a demonstrative training programme on finfish farming and control of pathologies, including prevention aspects and biosecurity (ADC, Trabzon).
- Organize a demonstrative pilot field study, including a training to establish AZAs in a Black Sea area.
- Carry out a regional training on EMP variables to be monitored (water column and sediment) as well as on sampling methodology in light of new scientific knowledge and best practices available.
- Establish a core team on aquaculture risk analysis for the Mediterranean and the Black Sea area focusing on the control of pathologies and including prevention aspects and biosecurity.

Activities related to quality and market of aquaculture products (Target 3)

- Perform a regional analysis on value chain for European seabass, gilthead seabream and mussel aquaculture products.
- Carry out a regional survey to assess small-scale and family-run aquaculture farms in the Mediterranean and the Black Sea with a view to identifying priorities and issues to be addressed (administrative, environmental, economic and social).
- Prepare a project for the establishment of an observatory of aquaculture at the subregional level.
- Prepare a document on the state of Mediterranean and Black Sea aquaculture.
- Prepare a manual on a data collection system according to the new provisions established by the GFCM on aquaculture production statistics, production centres and market data.
- Carry out a programme for aquaculture farmers and farmer organizations to share knowledge on better management practices.
- Carry out a regional training on advanced aquaculture data collection systems.

Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean

- Continue to assess and ensure the consistency of data submitted by CPCs in accordance with Recommendation GFCM/41/2017/1.
- Follow progress in aquaculture data collection (production centres, production statistics and market data).
- Further enhance online data consultation facilities on the SIPAM online platform.
- Integrate both Excel-based reporting forms for aquaculture production centres and market data in the SIPAM online platform.
- Cooperate with the Coordinating Working Party on Fishery Statistics (CWP) on the preparation of the aquaculture chapter of the CWP Handbook on fishery statistics, including the classification of aquaculture farming methods.

Other priorities

- Establish new ADCs at the subregional level in the Mediterranean and the Black Sea, addressing specific issues and focusing among others on innovative aquaculture production, small-scale aquaculture, disease prevention in aquaculture and security at work.

- Continue collaboration with the GLOBEFISH system of the Products, Trade and Marketing Branch (FIAM) of the FAO Fisheries and Aquaculture Department on issues connected to social acceptability within the framework of the Mediterranean Aquaculture Integrated Development (MedAID) project.
- Work towards the preparation of guidelines for small-scale aquaculture farmers;
- Continue collaboration within the MedAID and Integrating Innovative Approaches for Competitive and Sustainable Performance across the Mediterranean Aquaculture Value Chain (PerformFISH) projects, in particular with their networks of experts.
- Provide technical assistance on the implementation of EMP to foster national capacity-building on the use of the EMP within AZAs.
- Provide technical assistance on integrated multi-trophic aquaculture and freshwater aquaculture.

Meetings for 2019–2021

Meetings	Place/date
Workshop on aquaculture farmers and farmer organizations: promoting good practices to boost responsible aquaculture	Pordenone, Italy 19–20 February 2020
First technical consultation of stakeholders on aquaculture investment in the Black Sea	Rabat, Morocco 24–25 March 2020
Meeting on the functioning of the CAQ	Rabat, Morocco 26 March 2020
Technical meeting on aquaculture market data collection: common approach and procedures	Tunis, Tunisia 8–9 September 2020
Meeting for the establishment of an aquaculture observatory for the Black Sea	Trabzon, Turkey 15–16 September 2020
Workshop on early diagnosis in protecting the aquaculture industry from disease	Lebanon, TBD 2021
Twelfth session of the CAQ, including a special session of the SIPAM	Morocco, 2021

70. The Committee noted that, due to the biennial nature of its work, one meeting had already been approved in the work plan and presented to the forty-second session of the GFCM, namely the regional

meeting on the analysis of value chains for select Mediterranean and Black Sea marine aquaculture products (Algeria, November 2019).

71. In referring to the long-standing cooperation with the GFCM on market and trade, the representative of the International Organisation for the Development of Fisheries in Eastern and Central Europe (Eurofish) proposed disseminating information on select best case studies thanks to a series of article in the Eurofish magazine in order to increase awareness and the visibility of their results.

72. The Committee took note of the kind offer by the delegations of Italy, Morocco and Turkey to host meetings, subject to confirmation by the competent authorities in their countries.

73. The above-mentioned activities and meetings, with the exception of the CAQ statutory session, would be carried out upon availability of extrabudgetary funds. They would be organized in collaboration with relevant partner organizations, including those having entered into a MoU with the GFCM, and in cooperation with the FAO regional projects. The terms of reference for select meetings are reproduced in Appendix 5.

74. The CAQ Chairperson encouraged countries to cooperate and actively participate in the implementation of the work plan, taking into consideration the outcome of consultations on the future functioning of the CAQ.

FUNCTIONING OF THE CAQ IN CONNECTION WITH THE SECOND GFCM PERFORMANCE REVIEW

75. The GFCM Executive Secretary briefly informed on the second GFCM performance review that was currently being carried out by a group of independent experts, the results of which would be presented to the next session of the Commission (Greece, November 2019). In this context, he stressed that time had come to discuss the current functioning of the CAQ, also in light of current needs in terms of fund raising and practical projects. He therefore invited delegations to share their views.

76. Delegations welcomed the opportunity offered to improve the way of work and praised the CAQ for the valuable results achieved so far.

77. Mr Ilhan Aydin, invited expert, while appreciating the outcomes of CAQ activities, highlighted the need to further improve the functioning of the CAQ so to enable it to keep pace with new challenges in the aquaculture sector, also in connection with the recent milestones achieved. He viewed this as an opportunity to be seized by countries to find new ways to reach common goals.

78. The delegate of the EU suggested that some improvements be made on: i) the implementation of aquaculture strategy based on a concerted roadmap, initially focusing on identified priorities; ii) coordination within FAO and at the regional level, also regarding the production of guidelines, which should focus, in the case of GFCM guidelines, on the specificities of the region (e.g. climate change mitigation and adaptation in the sector); iii) stronger focus on the impacts of climate change impacts on aquaculture; iv) improved preparation of CAQ sessions providing an annotated agenda in advance as well as links to documents needing discussion so as to leave enough time for consultation; and v) allowing for more time during CAQ sessions for discussions on identified priorities.

79. In relation to the fruitful capacity-building approach adopted through ADCs, the delegate of Lebanon suggested implementing it more widely as it would give added value to the work of the CAQ. The ADC concept was also supported by the delegate of Egypt.

80. In recognizing the benefits brought by technical consultations, the delegate of Morocco and the representative of IUCN, supported by the delegate of the EU, suggested organizing work around thematic and output-oriented meetings.

81. Finally, the delegate of Tunisia suggested that the functioning of the CAQ could be examined after an assessment of its work, and once the report on the performance review would be made available. This would enable to take decision based on a ranking of priorities.

82. The Committee noted that the current structure and frequency of CAQ meetings did not allow to give an adequate response to all challenges and to the needs of the countries in relation to aquaculture development, and agreed to engage an in-depth reflection in order to find appropriate ways to improve the situation. In particular, the Committee was in favour of organizing a dedicated meeting in 2020 to discuss the matter, including to reflect on the prioritization and planning of activities for the next intersessional period. The delegate of Morocco kindly offered to host such meeting.

PROPOSAL FOR THE BLACK SEA OBSERVATORY OF AQUACULTURE

83. The GFCM Secretariat presented, based on document GFCM:CAQ11/2019/Inf.21, a proposal outlining the structure, objectives and functioning of a Black Sea observatory of aquaculture. This stemmed from the need to provide Black Sea countries with a tailored platform for market and innovation and to contribute to a better understanding of the state of aquaculture in the area.

84. The delegate of Turkey welcomed this proposal, concurring on the need to valorize the distinctive characteristics of Black Sea aquaculture products and to boost their competitiveness on global markets following an innovative approach. He stressed that such observatory would greatly contribute to data and knowledge sharing and proposed to launch a programme on turbot restocking covering genetic and social aspects. He also informed that the Central Fisheries Research Institute of Trabzon (SUMAE) would be ready to host the observatory.

85. The delegate of Bulgaria pointed to the importance of this initiative in light of the Bucharest Declaration towards enhanced cooperation on Black Sea fisheries and aquaculture and the Sofia Ministerial Declaration on Black Sea fisheries and aquaculture, stressing the need to ensure complementarity with other activities in the region.

86. In recalling the discrepancies in the development of markets and economies in the region, the delegate of Romania pointed out that such initiative would help level the playing field.

87. The delegates of Georgia and Ukraine also welcomed this proposal and suggested to include lessons learned from the Mediterranean, in particular for data collection and AZAs.

88. The delegates of Lebanon and Tunisia praised the efforts made and proposed to expand the experience to the Mediterranean.

89. The GFCM Executive Secretary informed that this could be covered at a later stage. He also added that the idea behind the observatory was to provide dynamic and recent data on market trends in order to facilitate decision-making. In this respect, the preparation of a document on the status of aquaculture in the Mediterranean and the Black Sea could also be encouraged.

90. The Committee welcomed the proposed initiatives and agreed to submit relevant proposals to the next session of the Commission.

ANY OTHER MATTER

91. On the occasion of a side event, Mr Bernardo Basurco, from CIHEAM Zaragoza, and Mr Andrea Fabris, from the Italian Fish Farmers Association (API), presented highlights from MedAID and PerformFISH, two projects funded by the EU Horizon 2020 initiative and aimed, among other things, at increasing competitiveness and sustainability of the Mediterranean marine fish-farming sector throughout the value chain. The main objectives, outputs and preliminary results were outlined, and

delegations were informed that more detailed information and deliverables were available on the respective online platforms of the projects.

92. Some delegations expressed interest in being informed on the results of both projects. The Committee congratulated the experts for this interesting work, noting that it would be useful to further explore their interactions at the broader Mediterranean level.

93. The delegate of Tunisia briefly outlined the activities of the Technical Centre for Aquaculture in Monastir, a centre of economic interest mainly responsible for following research and innovation and spreading knowledge among professionals in the sector. The Committee congratulated Tunisia for this interesting initiative.

94. The delegate of Italy informed the Committee that the Conference on the sustainable development of Mediterranean and Black Sea fisheries and aquaculture in a Blue Growth Perspective, announced at the forty-second session of the Commission and originally planned in Venice, Italy, would not take place in 2019, and that Italy offered to host the workshop on farmers and farmer organizations to share knowledge on aquaculture good management practices in Pordenone (Italy, February 2020).

95. The Committee repeatedly thanked the Government of Spain for the excellent organization and working conditions offered during the session. The outstanding support and warm hospitality extended to all delegates and participants were particularly appreciated.

96. Gratitude was expressed to the GFCM Secretariat for the excellent work and tireless efforts made to ensure a smooth preparation and conduct of the session.

DATE AND PLACE OF THE NEXT SESSION

97. The Committee took note of the kind offer by Morocco to host the twelfth session of the CAQ, in 2021, subject to official confirmation by competent authorities. The exact date and venue would be determined at a later stage.

ADOPTION OF THE REPORT

98. The report, including its appendices, was adopted on 12 September 2019.

OUVERTURE ET ORGANISATION DE LA SESSION

1. Le Comité scientifique consultatif de l'aquaculture (CAQ) de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) a tenu sa onzième session à Malaga, Espagne, du 10 au 12 septembre 2019. Ont participé à la session des délégués et représentants de 18 parties contractantes et de trois parties non contractantes coopérantes, ainsi que sept observateurs d'organisations intergouvernementales, non gouvernementales et du Secrétariat de la CGPM. La liste des participants figure à l'annexe 2 du présent rapport.
2. M. Abdellah Srou, Secrétaire exécutif de la CGPM, intervenant au nom de M. Roland Kristo, Président de la Commission, ainsi que du Bureau du CAQ, a ouvert la session. Il a remercié le pays hôte de l'excellente organisation de la réunion.
3. M. Srou a ensuite cédé la parole à M. Francisco De La Torre Prados, Maire de Malaga, qui a réservé un accueil chaleureux aux délégations avant de souligner que la ville de Malaga apportait une contribution active à l'aquaculture durable, pratiquée dans un environnement sûr et bien contrôlé. Il s'est félicité de l'excellente collaboration entre l'Espagne et la CGPM et a confirmé la volonté de continuer à soutenir les efforts en faveur de l'aquaculture durable dans la région.
4. M. Juan Ignacio Gandarias Serrano, responsable de la Direction générale de la gestion de la pêche et de l'aquaculture au sein du Ministère espagnol de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation, a lui aussi souhaité la bienvenue aux délégations présentes à Malaga. Il a insisté sur le rôle important que jouait l'aquaculture pour la sécurité sanitaire des aliments et le développement économique et a souligné les efforts consentis par l'Espagne afin d'assurer la croissance durable de ce secteur, tout en encourageant l'utilisation rationnelle des ressources et en contribuant à l'établissement de conditions équitables pour tous dans la région.
5. Le Secrétaire exécutif de la CGPM a rappelé l'importance croissante des défis auxquels le secteur aquacole était confronté ainsi que le rôle clé que devait jouer le Comité. À cet égard, il a insisté sur la nécessité de renforcer la coopération aux niveaux régional et sous-régional et de fournir des solutions adaptées aux besoins grâce à un fonctionnement efficace du Comité.
6. Les allocutions d'ouverture sont reproduites intégralement, dans leur langue d'origine, à l'annexe 4.
7. Le Secrétariat de la Commission a ensuite présenté les délégations et les observateurs, puis il a fourni aux personnes présentes des informations concernant l'organisation de la session.

ÉLECTION DU BUREAU DU COMITÉ

8. Le Secrétaire exécutif de la GCPM a informé que le Comité devait élire son nouveau Bureau. À cet égard, il a renvoyé aux articles VII et VIII du Règlement intérieur de la Commission qui s'appliquaient à l'élection du Bureau du CAQ. Il a rappelé que ses membres pouvaient être élus pour un mandat de deux ans, renouvelable une fois.
9. Le Comité a élu à l'unanimité M. Ibrahim Al Hawi (Liban) aux fonctions de président. M. Mohammed El Araby (Égypte) et Mme Ilaria Ferraro (Italie) aux fonctions de premier et second vice-présidents, respectivement. Le Comité a félicité son nouveau Bureau et a demandé son approbation à la Commission.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

10. Le Président du Comité a présenté l'ordre du jour de la session, qui a été adopté par le Comité tel qu'il figure à l'annexe 1. On trouvera la liste des documents mis à la disposition du Comité à l'annexe 3.

ACTIVITÉS INTERSESSIONS

11. Le Secrétariat de la CGPM a donné un bref aperçu des principales activités intersessions indiquées dans le document GFCM:CAQ11/2019/2 et a présenté les décisions pertinentes adoptées par la Commission à ses quarante et unième et quarante-deuxième sessions (Monténégro, octobre 2017 et Siège de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture [FAO], Rome, Italie, octobre 2018, respectivement).

Données relatives au marché de l'aquaculture

12. Une consultation d'experts relative à des études de marché aquacoles a été organisée et ses résultats ont été présentés. En particulier une méthodologie comparable visant à faciliter la production de données sur les marchés en Méditerranée et en Mer Noire a été illustrée, en s'appuyant sur le document GFCM:CAQ11/2019/Inf.11. Cette méthodologie a été créée pour répondre aux besoins du secteur, qui avait indiqué vouloir mieux comprendre le marché au moyen de données qui soient cohérentes et comparables d'un pays à l'autre, afin de stimuler la consommation et de formuler de politiques aquacoles adéquates axées sur le marché. Les principaux éléments de cette méthode consistent à appuyer la fourniture de données sur le marché et la production d'alevins, notamment les importations et les exportations, afin d'établir des prévisions sur la production et les tendances du marché.

13. La déléguée du Monténégro a souligné que la question de la collecte de données sur les marchés était importante afin de mieux comprendre les évolutions du secteur au niveau national et régional, notamment au vu des difficultés rencontrées pour collecter ces données au niveau national. Elle a mentionné qu'une meilleure définition de certaines données permettrait d'éviter d'éventuelles interprétations erronées.

14. Soulignant la nécessité d'améliorer la connaissance du secteur et de travailler à un système de collecte de données harmonisé à l'échelon de la Méditerranée et de la mer Noire, le Comité a suggéré d'organiser des consultations techniques afin de mieux comprendre les aspects liés à la collecte de données sur les marchés.

Pénéiculture

15. Le Secrétariat de la CGPM a ensuite présenté les résultats d'un atelier sur l'élevage de crevettes en Méditerranée: opportunités et défis (Tunisie, avril 2019), tels qu'indiqués dans le document GFCM:CAQ11/2019/Inf.16, qui visait à identifier les principaux défis ainsi que les spécifications techniques pour la pénéculture dans la région. Des éclairages sur la gestion des risques et la biosécurité au regard de l'introduction d'espèces allogènes et de la propagation d'agents pathogènes dans l'environnement ont également été fournis.

16. Les délégations de l'Algérie, de l'Égypte, de la Jordanie, de la Palestine, de la Syrie et de la Tunisie ont reconnu que la pénéculture était importante en vue de la diversification des produits de l'aquaculture et ont souligné qu'il fallait prendre en compte les aspects environnementaux et avoir recours à des post-larves et des stocks de géniteurs exempts de pathogènes.

17. Reconnaissant que la diversification des espèces était importante pour l'aquaculture, le Comité a souligné qu'il fallait adopter une approche de précaution, afin de garantir la durabilité des activités aquacoles, en particulier lorsque l'utilisation d'espèces allogènes était envisagée.

Coopération et assistance technique

18. À l'aide du document GFCM:CAQ11/2019/2, le Secrétariat de la CGPM a présenté les activités de coopération et d'assistance technique menées par le CAQ durant l'intersessions, en mettant notamment en relief celles visant à appuyer la création de zones affectées à l'aquaculture (AZA). À cet égard, il a été rappelé que plusieurs outils de connaissance portant sur différents aspects de la création et de la gestion des AZA, notamment l'analyse spatiale, l'estimation de la capacité de charge et les systèmes d'information géographique, avaient été élaborés. Une vue d'ensemble de ces outils d'assistance technique, tels que reproduits dans les documents GFCM:CAQ11/2019/Dma.2, GFCM:CAQ11/2019/Dma.3 et GFCM:CAQ11/2019/Dma.4, a été présentée.

19. Les délégués de l'Albanie, du Maroc et de la Tunisie se sont félicités des résultats fructueux obtenus grâce à la coopération technique avec la CGPM, qui avait permis de faire avancer la création de AZA dans leurs pays.

20. S'agissant de l'assistance technique, plusieurs délégations ont demandé l'appui de la CGPM dans différents domaines:

- l'Égypte, la Jordanie, la Palestine et la Syrie sur la planification spatiale de l'aquaculture marine, la gestion des éclosiers, la diversification des espèces, la gestion des pathologies, l'élevage à petite échelle, la production d'alevins et la formation d'experts en aquaculture.
- l'Égypte, la Jordanie et la Syrie sur la pénéculture;
- la Palestine sur la pisciculture marine en cage; et
- l'Ukraine sur le traitement et la communication des données, la planification marine spatiale et les AZA (y compris les aspects législatifs), la participation de représentants officiels et d'experts aux activités et événements de la CGPM et l'engagement des institutions scientifiques dans des projets et programmes de recherche en matière d'aquaculture.

21. Le Secrétaire exécutif de la CGPM a rappelé à ce sujet que la coopération devait être formalisée par des protocoles d'accord. Il a également informé le Comité qu'une demande officielle à participer à des réunions et activités avait été reçue de la Palestine et était en cours d'examen.

22. Enfin, le Comité a souligné qu'il fallait améliorer le partage de l'information et renforcer les capacités en vue d'une intégration durable de l'aquaculture dans les zones côtières.

Termes présentant un intérêt pour le Glossaire du CAQ

23. Avec le document GFCM:CAQ11/2019/Inf.8 comme support, le Secrétariat de la CGPM a brièvement présenté une liste de 20 termes qui auraient leur place dans le glossaire du Comité et qui découlent des travaux menés pour mettre à jour ce glossaire avec de nouveaux termes.

24. La déléguée de l'Union européenne (UE [organisation membre]), dont la position était partagée par la représentante de l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN), a suggéré de consacrer plus de temps à la vérification de la concordance des termes et définitions avec la terminologie en usage et les normes internationales.

25. À ce sujet, il a été rappelé que le glossaire était habituellement partagé avec d'autres départements techniques de la FAO, mais qu'il pourrait être utile de ménager une période de consultation afin de permettre une analyse plus approfondie.

26. Le Comité a reconnu qu'il était important de consolider une compréhension commune des termes utilisés en aquaculture et est convenu de continuer à travailler à la mise à jour des termes présentant un intérêt pour le glossaire du CAQ et de poursuivre les consultations scientifiques en vue d'y inclure de nouveaux termes.

Directives relatives à l'aquaculture

27. Trois projets de directives ont été élaborés sur: i) l'utilisation d'espèces allogènes en aquaculture; ii) l'acceptabilité sociale du développement durable de l'aquaculture; et iii) le repeuplement aquacole et l'amélioration des stocks, et ont été présentés tels qu'ils figurent dans les documents GFCM:CAQ11/2019/Inf.19, GFCM:CAQ11/2019/Inf.17 et GFCM:CAQ11/2019/Inf.20.

28. Le Secrétariat de la CGPM a souligné que ces directives découlaient des travaux menés par le CAQ pour répondre aux parties contractantes et parties non contractantes coopérantes (PCC) qui demandaient des directives harmonisées et des critères minimaux communs sur les sujets prioritaires de l'aquaculture durable.

29. Sur la question de l'utilisation d'espèces allogènes, plusieurs délégations, dont celles de l'Algérie, de l'Égypte, du Maroc et de la Tunisie, auxquelles s'est joint le représentant du Centre international de hautes études agronomiques méditerranéennes (CIHEAM), ont débattu de l'intérêt de cette utilisation dans la région, où l'aquaculture est principalement déterminée par la demande du marché. Elles ont également fait observer que des connaissances fondées sur des travaux de recherche seraient nécessaires pour évaluer les risques potentiels pour les espèces locales, les habitats naturels et les écosystèmes.

30. Le Secrétaire exécutif de la CGPM a rappelé que les directives en question n'étaient pas contraignantes par nature et que leur but n'était pas d'encourager l'introduction d'espèces allogènes, mais plutôt de fournir une aide aux pays afin de prévenir tout risque et impact associés à leur utilisation en aquaculture.

31. La déléguée de l'UE, rejointe sur ce point par le représentant de l'UICN, a insisté sur le fait qu'il fallait définir plus clairement ce que l'on entendait par «espèces allogènes». Elle a également souligné que les directives concordaient certes avec la cible 10 de la Convention pour la protection du milieu marin et du littoral de la Méditerranée (Convention de Barcelone) et avec les règlements de l'UE, mais que ces dernières étaient plus détaillées. De surcroît, étant donné que les espèces allogènes et la santé animale sont des questions distinctes, elle a suggéré qu'elles soient traitées séparément et que l'on révise les directives afin d'éliminer les références à la santé animale.

32. Concernant l'acceptabilité sociale de l'aquaculture, la déléguée de l'Ukraine a souligné que les travaux dans ce domaine venaient de démarrer dans son pays, où il était nécessaire d'établir une communication efficace entre les autorités, les producteurs, les parties prenantes et les médias.

33. La déléguée de l'UE a insisté sur le fait que l'idée que le public se faisait de l'aquaculture était un facteur déterminant du développement de ce secteur et a suggéré de se concentrer davantage sur le rôle du secteur privé et des détaillants dans le renforcement de la confiance du grand public.

34. Le représentant de l'Organisation arabe pour le développement agricole (OADA) s'est félicité des directives et a proposé qu'elles soient adaptées et traduites en arabe aux fins d'une diffusion plus large.

35. Le délégué de l'Égypte, soutenu par d'autres délégations, a reconnu que les trois directives fournissaient des informations extrêmement utiles quant au développement de l'aquaculture et aux politiques nationales. On a suggéré d'y intégrer des observations et des propositions afin de produire une version révisée à présenter ultérieurement.

36. Reconnaissant que les directives constituaient des outils précieux pour aborder différents aspects techniques du développement de l'aquaculture et pour élaborer des stratégies pour le secteur, le Comité est convenu qu'il était nécessaire de les réviser. À ce titre, le Secrétariat de la CGPM a proposé d'examiner ces documents, ainsi que d'autres aspects, à l'occasion d'une réunion sur le fonctionnement du CAQ, qui se tiendrait en 2020.

Centres de démonstration aquacole

37. Le Secrétariat de la CGPM a décrit les principales réalisations des activités relatives aux centres de démonstration aquacole de la mer Noire, menées par la CGPM notamment dans le cadre de l'assistance technique, telles que présentées dans le document GFCM:CAQ11/2019/Inf.10, y compris l'organisation de la formation et l'élaboration d'un manuel technique sur la production d'œufs de turbot de la Mer Noire (GFCM:CAQ11/2019/Dma.5).

38. Les délégués de la Turquie, de la Roumanie, de l'Ukraine et de la Géorgie ont exprimé leur satisfaction concernant les initiatives lancées et ont réaffirmé leur soutien aux centres de démonstration aquacole. Par ailleurs, le représentant de la Bulgarie a proposé d'étendre le réseau des centres de démonstration aquacoles à d'autres parties contractantes en mer Noire.

39. Rappelant la coopération fructueuse avec la CGPM dans le cadre d'un protocole d'accord, le représentant de l'OADA a suggéré d'étudier la faisabilité de la mise en place de centres de démonstration aquacoles dans d'autres pays arabes, notamment en vue d'organiser des sessions de formation spécifiques sur les systèmes de recirculation.

40. Le Comité a reconnu que les centres de démonstration aquacole permettaient d'accroître les connaissances sur des aspects spécifiques liés à l'aquaculture et a encouragé la création de nouveaux centres de démonstration aquacole dans la région, y compris en Méditerranée, en accord avec l'approche sous-régionale.

ÉTAT D'AVANCEMENT DE LA MISE EN ŒUVRE DE LA STRATÉGIE DE LA CGPM EN MATIÈRE D'AQUACULTURE

41. Le Secrétariat de la CGPM, s'appuyant sur les documents GFCM:CAQ11/2019/2 et GFCM:CAQ11/2019/Inf.6, a exposé les grandes lignes des progrès accomplis dans le suivi de la mise en œuvre de la stratégie en matière d'aquaculture et de ses trois cibles, le but étant d'assurer son efficacité, comme le prévoit la stratégie elle-même, et comme convenu à la quarante-deuxième session de la Commission. Dans le cadre d'une phase d'essai, une liste de 14 indicateurs permettant de suivre ces progrès a été dressée et communiquée aux PCC. À ce jour, ont été reçus les retours d'information de 20 pays, qui ont été chaleureusement remerciés. La prochaine étape consiste à analyser les résultats et à cartographier les informations reçues pour aboutir à un système de suivi efficace.

42. Les délégations étaient invitées à communiquer les progrès accomplis en direction de chaque cible de la stratégie et à faire part de leurs observations sur la faisabilité et les limites du système de suivi. Il est apparu que, de façon générale, des progrès avaient été réalisés au regard de la cible 1 («Créer un cadre réglementaire et administratif efficace afin de garantir le développement durable de l'aquaculture»), de nombreux pays ayant actualisé leur législation ou ayant promulgué de nouveaux règlements, en particulier s'agissant des AZA. Les processus d'octroi de licences requièrent en revanche davantage d'attention, bien que la simplification administrative ait progressé dans certains cas (grâce à la mise en place de procédures en ligne, par exemple). En outre, concernant la cible 2 («Améliorer les interactions entre l'aquaculture et l'environnement tout en assurant la santé et le bien-être des animaux»), des efforts notables ont été consentis pour surveiller les conditions de fonctionnement des installations aquacoles et évaluer l'impact sur l'environnement. Dans certains cas, les systèmes de surveillance de l'environnement sont bien en place et les aquaculteurs doivent obligatoirement suivre une formation de base; il reste toutefois du chemin à faire dans les pays où l'aquaculture marine ne fait l'objet d'aucun suivi environnemental permanent. Concernant la cible 3 («Faciliter l'aquaculture axée

sur le marché et améliorer la perception du public»), certains pays s'orientent vers une production axée sur le marché et mènent des campagnes d'information et de sensibilisation. La coopération avec les organisations d'aquaculteurs et le dialogue avec les parties prenantes, par l'intermédiaire de plateformes multipartites, a également donné de bons résultats.

43. Parmi les principales difficultés rencontrées, les systèmes de collecte de données posent certains problèmes, notamment en ce qui concerne les données relatives au marché telles que les importations/exportations de certains produits aquacoles. En outre, les programmes de formation et les activités de renforcement des capacités apparaissent comme des domaines clés dans lesquels des efforts supplémentaires doivent être fournis. Par ailleurs, la liste d'indicateurs a été reconnue comme un instrument utile pour cartographier le développement de l'aquaculture dans la région, malgré quelques difficultés rencontrées dans l'utilisation de certains indicateurs relatifs aux cibles 2 et 3. À cet égard, la déléguée de l'UE a suggéré d'évaluer si les indicateurs choisis étaient les plus appropriés et, si nécessaire, de les réviser ou les élargir.

44. Le Comité a salué les progrès accomplis, surtout si l'on tient compte des différents stades de développement de l'aquaculture dans la région, et est convenu de favoriser, avec plus de détermination encore, la coopération régionale, le partage des connaissances et la participation à des actions pertinentes. Il a en outre décidé de revoir les indicateurs déjà sélectionnés afin de les modifier si nécessaire.

SÉANCE SPÉCIALE CONSACRÉE AU SYSTÈME D'INFORMATION POUR LA PROMOTION DE L'AQUACULTURE EN MÉDITERRANÉE

45. Le Président du CAQ a ouvert la session et a rendu hommage à la mémoire de M. Mohammed Hadj Ali, ancien Président de la CGPM et Coordonnateur du SIPAM pendant plusieurs années.

46. Le Secrétariat de la CGPM a fait rapport sur les activités relatives au SIPAM menées après la séance spéciale organisée à l'occasion de la dixième session du CAQ (Turquie, mars 2017), comme développé dans le document GFCM:CAQ11/2019/Inf.7 et a fourni une mise à jour des procédures de communication des données.

Faits nouveaux concernant les procédures de transmission et de consultation de données

47. Le Comité a été informé que, suite à la décision, prise par la Commission à sa quarante et unième session, d'adopter la Recommandation CGPM/41/2017/1 relative à la communication de données et d'informations sur l'aquaculture, abrogeant la Recommandation CGPM/35/2011/6, la plateforme en ligne du SIPAM, totalement intégrée dans l'extranet de la CGPM, avait été mise à niveau, le but étant d'aider les points de contact nationaux des PCC dans leurs tâches de communication de données. Des progrès essentiels ont également été réalisés sur les fonctionnalités de consultation de données, conformément à la Résolution CGPM/35/2011/2 relative aux règles et procédures en matière de confidentialité des données, modifiant la Résolution CGPM/30/2006/1.

48. Le délégué de la Tunisie, auquel s'est joint le délégué du Maroc, a loué les réalisations récentes. Il a indiqué qu'il fallait garder une trace de toutes les informations relatives à l'aquaculture qui ne figuraient pas dans le SIPAM actuellement, mais qui pourraient être utiles à l'appui d'activités futures du CAQ. Il a également suggéré d'intégrer les bases existantes de données régionales sur les statistiques aquacoles dans la plateforme en ligne du SIPAM.

49. Concernant les statistiques relatives à la production aquacole, qui doivent être mises à disposition à la fois en accès public et en accès restreint conformément à la Résolution CGPM/35/2011/2, plusieurs délégations ont reconnu qu'il était important de mettre rapidement en ligne les fonctionnalités de consultation de données récemment publiées sur la plateforme du SIPAM, dès que les vérifications finales auraient été effectuées par les points de contact nationaux concernés.

50. La déléguée de l'UE, soutenue par d'autres délégations, a proposé d'œuvrer en vue de fournir à toutes les parties prenantes un accès libre à la base de données. On a également suggéré d'inclure dans la base de données des liens à d'autres bases de données aquacoles pertinentes.

51. Le Comité a reconnu que le SIPAM constituait un atout majeur pour la collecte de données sur l'aquaculture en Méditerranée et dans la mer Noire et est convenu de le maintenir constamment actualisé et aligné sur les recommandations de la CGPM.

Informations actualisées concernant la communication de données par les parties contractantes, les parties non contractantes coopérantes et les observateurs

52. Le Secrétariat de la CGPM a donné un aperçu des données sur l'aquaculture, notamment les statistiques sur la production aquacole, les données des centres de production aquacole et les données des marchés aquacoles qui ont été communiquées à la CGPM par les PCC pour la première fois en 2018. Malgré les difficultés rencontrées par certaines PCC pour compiler et transmettre les informations sur les marchés pour toutes les variables demandées en vertu de la Recommandation CGPM/41/2017/1, la situation actuelle (au 4 septembre 2019) montre que les exigences en matière de transmission de données ont été bien respectées.

53. En ce qui concerne les données des marchés, on a précisé que, conformément à la Recommandation CGPM/41/2017/1, les données exigées concernaient les importations/exportations de produits aquatiques d'origine animale (module 1) et d'espèces (module 2) également issus de l'aquaculture. Bien que les données douanières ne distinguent pas les espèces d'élevage et les espèces sauvages, il devrait être possible d'estimer les importations/exportations des espèces issues principalement de l'élevage (le bar, la daurade et les moules, par exemple).

54. La déléguée de l'UE, qui a reconnu les progrès accomplis au sein du SIPAM, a exprimé ses craintes quant aux données requises en matière d'importation et d'exportation, car plusieurs États membres de l'UE rencontraient des difficultés, principalement concernant la séparation des informations qui relèvent de la pêche de capture de celles qui relèvent de l'aquaculture. S'agissant des procédures existantes en matière de communication de données, elle a suggéré de communiquer également des données sur les marchés par groupe d'espèces, en particulier dans les cas où il n'y a pas de distinction entre les espèces (le groupe des moules qui comprend *Mytilus edulis* et *Mytilus galloprovincialis*, par exemple). Elle a également souligné qu'il conviendrait de préciser certaines exigences en matière de données, notamment la classification des partenaires commerciaux, afin d'indiquer si les informations demandées se rapportent au volume ou à la valeur.

55. En ce qui concerne les obligations en matière de communication de données sur l'aquaculture, le délégué de la Jordanie a indiqué qu'il était disposé à tenir ce nouvel engagement, car la CGPM avait octroyé à son pays le statut de partie non contractante coopérante en 2018. Il a également donné au Comité des informations sur la situation de l'aquaculture dans son pays, qui se caractérise par une production interne limitée et d'importantes importations.

56. Le représentant de la Palestine a fait savoir que, compte tenu de son statut d'observateur, la Palestine était prête à coopérer avec la CGPM en ce qui concerne la communication de données sur l'aquaculture.

57. Le Comité a pris note des questions soulevées et est convenu de continuer à travailler à une méthodologie commune pour l'estimation des données d'importation et d'exportation de produits aquacoles.

Données relatives à la production d'alevins

58. Le Secrétariat de la CGPM a rappelé que, dans sa Recommandation CGPM/41/2017/1, la Commission mettait l'accent, entre autres, sur la collecte de données relatives à la production aquacole, y compris le frai et les alevins (nombre/espèces/valeur), et que ces informations étaient essentielles pour comprendre la capacité de production et établir le niveau d'autosuffisance. La nécessité de recueillir ce type d'informations à l'échelon de la Méditerranée et de la mer Noire avait également été soulignée par le Comité à sa dixième session, ainsi que lors de la consultation d'experts visant à définir une méthode applicable aux études de marché sur l'aquaculture. En outre, on a souligné qu'à l'heure actuelle, la CGPM ne recueillait pas de données concernant la destination des importations et exportations d'alevins, en dépit de l'importance de ces informations tant pour la planification d'une aquaculture axée sur le marché que pour la prévention des agents pathogènes et des maladies.

59. Un débat sur les données relatives à la production d'alevins a suivi. À cet égard, la déléguée de l'UE a exprimé des préoccupations quant à la manière de recueillir ce type de données et de les traiter. Elle a souligné que la plateforme SIPAM n'offrait aucune méthode de collecte de données établie et partagée, si bien que certains États membres de l'UE n'étaient pas en mesure de communiquer des données concernant la production d'alevins. De plus, elle a observé que la définition du terme «alevin» devrait être fournie car elle pouvait varier en fonction des espèces.

60. Étant donné que certains pays rencontraient des difficultés pour collecter des données de marché sur les produits aquacoles, le Comité a insisté sur la nécessité de définir des méthodes communes spécifiques pour l'estimation des données relatives aux importations et aux exportations de produits aquacoles, y compris le frai et les alevins d'écloserie. À cette fin, il a été convenu d'organiser une réunion technique, à tenir pendant l'intersession, en tenant compte du mandat défini à l'annexe 5. Compte tenu de cela, le Comité est convenu de reporter toute décision relative à une modification de la Recommandation CGPM/41/2017/1 visant à inclure les données relatives aux importations et aux exportations d'alevins.

FORMULATION D'AVIS ET PRIORITÉS EN MATIÈRE DE GESTION ET DE RECHERCHE AQUACOLES

61. Compte tenu des activités menées depuis la dernière session, présentées dans le document GFCM:CAQ11/2019/2, et à la lumière des débats qui ont eu lieu au cours de la session, le Comité a formulé les avis suivants:

Durabilité de l'aquaculture

- Prêter un appui à la mise en œuvre de la stratégie aquacole, en faciliter le suivi et améliorer la communication entre les pays afin de mettre en commun les réalisations ainsi que les informations sur les défis nouveaux.
- Contribuer à l'application à l'échelon national des directives de la CGPM concernant les AZA, la gestion des lagunes, le programme de suivi environnemental et les procédures d'autorisation et d'octroi, et aider les pays à élaborer des règlements ad hoc.
- Tenir compte de l'acceptabilité sociale dans le cadre du développement durable de l'aquaculture, mieux comprendre les principaux facteurs qui influent sur l'acceptabilité sociale de l'aquaculture et prendre des mesures concrètes afin de favoriser le consensus autour de ce secteur.
- Prêter une attention particulière aux petites exploitations aquacoles et fournir les outils techniques disponibles pour améliorer la durabilité du secteur (collecte de données, pratiques de gestion performantes, etc.).

- Faire face aux incidences que le changement climatique pourrait avoir sur l'aquaculture en Méditerranée et en mer Noire et définir des mesures d'adaptation et d'atténuation innovantes à l'épreuve de l'évolution du climat.

Planification spatiale de l'aquaculture

- Faciliter l'intégration des AZA dans la planification spatiale marine en définissant les responsabilités des différentes autorités afin d'améliorer la coordination et l'efficacité.
- Continuer à favoriser la mise en œuvre d'un programme de suivi environnemental des activités aquacoles associées aux AZA et aux zones d'effets admissibles, afin d'améliorer les interactions entre l'aquaculture et l'environnement.

Santé des animaux aquatiques et introduction d'espèces allogènes

- Appuyer la formulation de politiques de santé relatives à l'aquaculture, y compris des programmes de recherche appliquée, de biosécurité et de surveillance fondés sur l'analyse des risques.
- Appuyer la création de services de diagnostic permettant de détecter l'apparition et la propagation de maladies et mettre en place un plan d'intervention rapide et de prévention.
- Soutenir l'adoption d'une approche régionale concernant l'introduction d'espèces allogènes dans le secteur aquacole afin d'éviter des incidences négatives sur les espèces autochtones, la biodiversité, les habitats naturels, les écosystèmes et les services écosystémiques qui en découlent.
- Promouvoir l'adoption de bonnes pratiques d'élevage (conditions d'hygiène satisfaisantes, programmes de vaccination et utilisation responsable des antibiotiques, notamment).
- Élaborer des programmes nationaux de renforcement des capacités en vue d'améliorer l'application des outils de diagnostic aux fins d'un diagnostic précoce, l'utilisation responsable des antibiotiques et la lutte contre les maladies.
- Améliorer la coopération entre les pays de la mer Noire et de la Méditerranée concernant notamment la gouvernance, les règles et les procédures en matière de gestion des risques.

Collecte de données dans le secteur aquacole et marchés

- Mener des activités destinées à renforcer le rôle du secteur aquacole dans les économies nationales ainsi que sa dimension socioéconomique grâce à la fourniture de données tout au long de la chaîne de valeur (part de l'industrie dans le produit national brut, emplois créés, valeur ajoutée brute et taille des entreprises, par exemple).
- Contribuer au renforcement des capacités en matière d'étiquetage, de codes de conduite et de certification en organisant des ateliers, des sessions de formation et des activités pilotes visant à améliorer l'accès aux marchés et l'acceptabilité sociale des activités et des produits aquacoles en Méditerranée et en mer Noire.
- Renforcer le dialogue avec les aquaculteurs et les organisations d'aquaculteurs en matière de collecte de données dans la région, dans le but d'harmoniser les modes de présentation et le calendrier de transmission des données.

62. Compte tenu des priorités relatives aux activités futures, le délégué de la Tunisie, trouvant un écho auprès du délégué de l'Algérie, a proposé de mettre en œuvre un projet de recherche coopérative, comportant en particulier la réalisation d'une étude spécifique et d'une évaluation des risques concernant l'incidence des espèces de crevettes allogènes sur les espèces autochtones et sur l'environnement.

63. La délégation du Maroc, appuyée par la délégation de l'UE, s'est dite favorable à l'établissement de priorités parmi celles identifiées par le Secrétariat de la CGPM. De plus, la création de centres de démonstration aquacole en Méditerranée apporterait également une contribution utile aux activités du CAQ.

64. Le délégué de l'Algérie a proposé d'encourager le partage des connaissances concernant l'élevage intensif (reproduction et croissance) du sandre (*Sander lucioperca*) et d'envisager le lancement de projets de recherche dans ce domaine. En outre, il a souligné l'importance de partager les résultats de la recherche appliquée en ce qui concerne aussi bien l'aquaculture marine que l'aquaculture en eau douce.

65. À cet égard, le délégué du Maroc a mis l'accent sur les activités menées en collaboration avec l'Agence nationale du Maroc pour le développement de l'aquaculture (ANDA), ainsi que sur l'expérience antérieure acquise dans le cadre du projet régional d'aquaculture en Méditerranée (MEDRAP) de la FAO en ce qui concerne la crevette, en particulier la reproduction et la production d'individus au stade post-larvaire.

66. Le Secrétaire exécutif de la CGPM a rappelé que, pour obtenir des résultats tangibles et attirer des fonds, il fallait que les projets de recherche proposés soient bien définis et coordonnés, soulignant en particulier que la diffusion des résultats des projets de recherche devait être prioritaire.

67. Le Comité a pris note de l'offre aimablement faite par la Tunisie d'accueillir un centre de démonstration aquacole au Centre technique d'aquaculture de Monastir. Il a également reconnu la nécessité d'assurer la coordination et la complémentarité au sein du réseau de centres de démonstration aquacole, y compris grâce à la création de centres de démonstration spécialisés dans certains domaines.

PROGRAMME DE TRAVAIL DU COMITÉ POUR 2019-2021

68. Le Secrétariat de la CGPM a présenté son programme de travail pour la prochaine période intersessions en s'appuyant sur le document GFCM:CAQ11/2019/2, en accord avec les trois cibles de la stratégie aquacole.

69. Le Comité a approuvé son programme de travail 2019-2021, comme suit:

Activités liées à la gouvernance et aux aspects réglementaires (cible 1)

- Poursuivre les travaux sur le système de suivi afin de suivre l'état d'avancement de la mise en œuvre de la stratégie au moyen des indicateurs adoptés.
- Poursuivre les travaux sur le renforcement des capacités et la formation afin d'aider les pays riverains de la Méditerranée et de la mer Noire à mettre en œuvre et à gérer efficacement l'aquaculture durable dans le contexte de la planification spatiale marine.
- Analyser les résultats de l'enquête régionale afin d'évaluer l'acceptabilité sociale de l'aquaculture.

Activités liées à l'environnement et à la santé des animaux aquatiques (cible 2)

- Créer un programme destiné à aider les pays de la Méditerranée et de la mer Noire en matière d'analyse et de prévention des maladies, y compris à prêter un appui à la détection précoce des agents pathogènes sur les exploitations aquacoles.
- Poursuivre l'évaluation des possibilités de développement d'une aquaculture multi-trophique intégrée.
- Élaborer un programme aux fins de la mise en œuvre de techniques d'élevage novatrices, en accordant une attention particulière à l'aquaculture intelligente et aux exploitations familiales (par exemple systèmes aquacoles à recyclage, aquaponie, technologie biofloc et culture d'algues).
- Organiser un programme de formation axé sur la démonstration en matière de pisciculture et de lutte contre les pathologies, y compris les aspects de prévention et de biosécurité (centre de démonstration aquacole, Trébizonde).
- Organiser une étude pilote de démonstration sur le terrain, y compris une formation, en vue d'établir des AZA dans un espace de la mer Noire.
- Dispenser une formation régionale sur les variables concernées par le programme de suivi environnemental (colonne d'eau et sédiments) et sur les méthodes d'échantillonnage à la lumière des nouvelles connaissances scientifiques et des pratiques optimales existantes.
- Créer une équipe de base chargée de l'analyse des risques liés à l'aquaculture en Méditerranée et en mer Noire, qui se concentre sur la lutte contre les pathologies, y compris sur les aspects de prévention et de biosécurité.

Activités liées à la qualité et au marché des produits de l'aquaculture (cible 3)

- Effectuer une analyse régionale des chaînes de valeur des produits issus de la culture du bar européen, de la dorade royale et des moules.
- Réaliser une enquête régionale visant à évaluer la situation des exploitations familiales et à petite échelle en Méditerranée et en mer Noire afin de déterminer les priorités et les questions à traiter (administratives, environnementales, économiques et sociales).
- Élaborer un projet pour la création d'un observatoire de l'aquaculture au niveau sous-régional.
- Préparer un document sur la situation de l'aquaculture en Méditerranée et en mer Noire.
- Rédiger un manuel relatif au système de collecte de données sur la base des nouvelles dispositions établies par la CGPM en ce qui concerne les statistiques relatives à la production aquacole, les centres de production et les données sur les marchés.
- Mettre en œuvre un programme permettant aux aquaculteurs et aux organisations d'aquaculteurs de partager leurs connaissances sur des pratiques de gestion plus efficaces.
- Dispenser une formation sur les systèmes avancés de collecte de données relatives à l'aquaculture.

Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée

- Poursuivre l'évaluation des données communiquées par les PCC conformément à la Recommandation CGPM/41/2017/1 et veiller à ce que ces données soient cohérentes.

- Suivre les progrès accomplis en matière de collecte de données sur l'aquaculture (centres de production, statistiques sur la production et données relatives aux marchés).
- Continuer à améliorer les fonctionnalités de consultation de données en ligne sur la plateforme du SIPAM.
- Intégrer, dans la plateforme en ligne du SIPAM, les deux formulaires Excel de communication d'informations qui concernent respectivement les centres de production aquacole et les données relatives aux marchés.
- Coopérer avec le Groupe de travail chargé de coordonner les statistiques des pêches dans le cadre de la rédaction du chapitre consacré à l'aquaculture du manuel sur les statistiques des pêches du Groupe de travail, y compris la classification des méthodes aquacoles.

Autres priorités

- Créer de nouveaux centres de démonstration aquacole au niveau sous-régional en Méditerranée et en mer Noire, qui porteront sur des aspects spécifiques et seront axés, entre autres, sur la production aquacole novatrice, l'aquaculture artisanale, la prévention des maladies dans le secteur aquacole et la sécurité au travail.
- Poursuivre la collaboration avec le système GLOBEFISH de la Sous-Division de la FAO chargée des questions relatives aux produits, aux échanges et à la commercialisation du Département des pêches et de l'aquaculture de la FAO, sur les questions liées à l'acceptabilité sociale dans le cadre du projet Développement intégré de l'aquaculture en Méditerranée (MedAID).
- Travailler à l'élaboration de directives pour les petits exploitants aquacoles.
- Poursuivre la collaboration au sein des projets MedAID et Intégrer des approches novatrices pour des résultats compétitifs et durables tout au long de la chaîne de valeur de l'aquaculture en Méditerranée (PerformFISH), en particulier avec leurs réseaux d'experts.
- Prêter une assistance technique à la mise en œuvre du programme de suivi environnemental afin de favoriser le renforcement des capacités nationales en ce qui concerne l'application de ce programme au sein des AZA.
- Prêter une assistance technique sur l'aquaculture multi-trophique intégrée et l'aquaculture d'eau douce.

Réunions pour 2019-2021

Réunions	Lieu/date
Atelier sur les aquaculteurs et les organisations d'aquaculteurs : promouvoir les bonnes pratiques pour stimuler l'aquaculture responsable	Pordenone, Italie 19-20 février 2020
Première consultation technique des parties prenantes sur la promotion des investissements dans l'aquaculture en mer Noire	Rabat, Maroc 24-25 mars 2020
Réunion sur le fonctionnement du CAQ	Rabat, Maroc 26 mars 2020
Réunion technique sur la collecte de données sur le marché de l'aquaculture : approche et procédures communes	Tunis, Tunisie 8-9 septembre 2020
Réunion aux fins de l'établissement d'un observatoire de l'aquaculture pour la mer Noire	Trébizonde, Turquie 15-16 septembre 2020
Atelier sur le diagnostic précoce au service de la protection du secteur aquacole contre les maladies	Liban 2021
Douzième session du CAQ, y compris une session extraordinaire du SIPAM	Maroc 2021

70. Le Comité a noté que, du fait de la nature biennale de ses travaux, une réunion avait déjà été approuvée dans le programme de travail présenté à la quarante-deuxième session de la Commission, à savoir la réunion régionale sur l'analyse des chaînes de valeur de certains produits de l'aquaculture marine en Méditerranée et en mer Noire (Algérie, novembre 2019).

71. Évoquant la coopération de longue date avec la CGPM sur la question du marché et du commerce, la représentante de l'Organisation internationale pour le développement des pêches en Europe orientale et centrale (Eurofish) a proposé que des informations sur des études de cas particulièrement intéressantes soient diffusées par le biais d'une série d'articles dans le magazine Eurofish afin d'en faire connaître les conclusions et de leur donner davantage de visibilité.

72. Le Comité a pris note des aimables propositions des délégations de l'Italie, du Maroc et de la Turquie d'accueillir des réunions, sous réserve de la confirmation des autorités compétentes de leurs pays respectifs.

73. Les activités et réunions susmentionnées, à l'exception de la réunion statutaire du Comité, seront organisées sous réserve de la disponibilité de fonds extrabudgétaires. Elles seront organisées en collaboration avec les organisations partenaires concernées, y compris celles ayant conclu un protocole

d'accord avec la CGPM, et en coopération avec les projets régionaux de la FAO. On trouvera à l'annexe 5 les mandats relatifs à certaines réunions.

74. Le Président du CAQ a encouragé les pays à coopérer et à participer activement à la mise en œuvre du programme de travail en tenant compte des résultats des consultations relatives au fonctionnement futur du CAQ.

FONCTIONNEMENT DU COMITÉ AU REGARD DE LA SECONDE ÉVALUATION DU FONCTIONNEMENT DE LA CGPM

75. Le Secrétaire exécutif de la CGPM a donné de brèves informations sur la deuxième évaluation du fonctionnement de la CGPM, actuellement menée par un groupe d'experts indépendants et dont les résultats seraient présentés à la prochaine session de la Commission (Grèce, novembre 2019). Dans ce contexte, il a insisté sur le fait que le moment était venu d'examiner le fonctionnement présent du Comité, notamment au vu des besoins actuels en matière de mobilisation de fonds et de projets concrets. Il a donc invité les délégations à donner leur avis.

76. Les délégations se sont félicitées de l'occasion qui s'offrait d'améliorer les méthodes de travail et ont loué le Comité pour les résultats précieux obtenus jusqu'ici.

77. M. Ilhan Aydin, expert invité, tout en appréciant les résultats des activités du CAQ, a souligné la nécessité d'améliorer davantage le fonctionnement du Comité afin de lui permettre de suivre le rythme des nouveaux défis que le secteur aquacole doit relever, eu égard également aux objectifs d'étape récemment atteints. Il a ajouté qu'il voyait cela comme une occasion, que les pays devraient saisir, de trouver de nouveaux moyens d'atteindre des buts communs.

78. La déléguée de l'UE a suggéré d'apporter quelques améliorations dans les domaines suivants: i) la mise en œuvre d'une stratégie pour l'aquaculture sur la base d'une feuille de route concertée, en se concentrant initialement sur des priorités identifiées; ii) une coordination au sein de la FAO et au niveau régional, notamment aux fins de la rédaction de directives, qui devraient, dans le cas de celles de la CGPM, être axées sur les spécificités de la région (par exemple l'atténuation des changements climatiques et l'adaptation dans le secteur); iii) une plus grande attention portée aux effets du changement climatique sur l'aquaculture; iv) une meilleure préparation des sessions du Comité, qui permettrait de fournir à l'avance un ordre du jour annoté ainsi que des liens vers les documents nécessitant un examen, de façon à laisser un temps de consultation suffisant; et v) davantage de temps pendant les sessions du CAQ consacré aux discussions sur des priorités identifiées.

79. À propos de l'approche fructueuse du renforcement des capacités par le truchement des centres de démonstration aquacole, le délégué du Liban a proposé d'en étendre la mise en œuvre, car cela renforcerait la valeur des travaux du Comité. Le délégué de l'Égypte a également apporté son soutien au principe des centres de démonstration aquacole.

80. Conscients des avantages qu'apportent les consultations techniques, le délégué du Maroc et la représentante de l'UICN, appuyés par la déléguée de l'UE, ont proposé d'organiser le travail autour de réunions thématiques et orientées sur les résultats.

81. Enfin, le délégué de la Tunisie a suggéré que le fonctionnement du Comité pourrait être examiné après une évaluation de son travail et une fois que le rapport d'évaluation du fonctionnement aurait été mis à disposition. Cela permettrait de prendre une décision sur la base d'une liste de priorités hiérarchisées.

82. Le Comité a noté que la structure actuelle et la fréquence des réunions du CAQ ne permettaient pas de fournir une réponse adéquate à tous les défis et besoins des pays relatifs au développement de l'aquaculture et est convenu d'engager une réflexion approfondie afin de trouver des solutions appropriées pour améliorer la situation. Notamment, le Comité s'est dit favorable à l'organisation d'une

une réunion spécifique en 2020 pour examiner la question, y compris afin de réfléchir à l'établissement de priorités et à la programmation des activités pour la prochaine période intersessions. Le délégué du Maroc a aimablement offert d'accueillir cette réunion.

PROPOSITION RELATIVE A L'OBSERVATOIRE DE L'AQUACULTURE EN MER NOIRE

83. En s'appuyant sur le document GFCM:CAQ11/2019/Inf.21, le Secrétariat de la CGPM a présenté une proposition définissant la structure, les objectifs et le fonctionnement d'un observatoire de l'aquaculture en mer Noire. L'idée de cet observatoire découle de la nécessité de doter les pays de la mer Noire d'une plateforme sur mesure consacrée aux marchés et à l'innovation, et de faire mieux connaître la situation de l'aquaculture dans la région.

84. Le délégué de la Turquie a accueilli favorablement cette proposition, précisant qu'il était lui aussi d'avis qu'il fallait valoriser les caractéristiques distinctives des produits aquacoles de la mer Noire et améliorer leur compétitivité sur les marchés mondiaux en adoptant une approche innovante. Il a souligné que cet observatoire contribuerait largement au partage des données et des connaissances et a proposé de lancer un programme de repeuplement du turbot qui prenne en compte l'aspect génétique et l'aspect social. Il a également indiqué que l'Institut central de recherche halieutique de Trébizonde (SUMAE) serait prêt à accueillir l'observatoire.

85. Le délégué de la Bulgarie a insisté sur l'importance de cette initiative, eu égard à la Déclaration de Bucarest en faveur d'une coopération renforcée en matière de pêche et d'aquaculture en mer Noire et la Déclaration ministérielle de Sofia sur la pêche et l'aquaculture en mer Noire, et a souligné qu'il fallait veiller à sa complémentarité avec les autres activités menées dans la région.

86. Après avoir rappelé les écarts en matière de développement des marchés et des économies dans la région, le délégué de la Roumanie a souligné que cette initiative contribuerait à aplanir les disparités.

87. Les délégués de la Géorgie et de l'Ukraine ont également salué cette proposition et ont suggéré d'y intégrer les enseignements tirés de la Méditerranée, en particulier concernant la collecte de données et les AZA.

88. Les délégués du Liban et de la Tunisie ont salué les efforts déployés et ont proposé d'étendre l'expérience à la Méditerranée.

89. Le Secrétaire exécutif de la CGPM a indiqué que cette question pourrait être abordée à un stade ultérieur. Il a également ajouté que la raison d'être de l'observatoire était de fournir des données dynamiques et récentes sur les tendances des marchés afin de faciliter la prise de décision. À cet égard, l'élaboration d'un document sur la situation de l'aquaculture en Méditerranée et en mer Noire pourrait également être encouragée.

90. Le Comité s'est félicité des initiatives proposées et est convenu de soumettre les propositions pertinentes à la prochaine session de la Commission.

QUESTIONS DIVERSES

91. À l'occasion d'une manifestation organisée en marge de la session, M. Bernardo Basurco, du CIHEAM de Saragosse, et M. Andrea Fabris, de l'association des pisciculteurs italiens (Associazione Piscicoltori Italiani – API), ont présenté les points saillants des projets MedAID et PerformFISH, financés par l'initiative Horizon 2020 de l'UE et visant, entre autres, à accroître la compétitivité et la durabilité du secteur de la pisciculture marine en Méditerranée, dans l'ensemble de la chaîne de valeur. Les principaux objectifs, produits et résultats préliminaires ont été présentés dans leurs grandes lignes et les délégations ont été informées que des informations plus détaillées et des produits à livrer étaient disponibles sur les plateformes en ligne des projets respectifs.

92. Certaines délégations ont indiqué qu'elles souhaiteraient être informées des résultats des deux projets. Le Comité a félicité les experts pour ce travail intéressant et a jugé qu'il serait utile d'approfondir l'étude des interactions de ces projets à l'échelle plus large de la Méditerranée.

93. Le délégué de la Tunisie a présenté brièvement les activités du Centre technique d'aquaculture de Monastir, centre d'intérêt économique principalement responsable du suivi de la recherche et de l'innovation et de la diffusion des connaissances auprès des professionnels du secteur. Le Comité a félicité la Tunisie pour cette initiative intéressante.

94. La déléguée de l'Italie a informé le Comité que la Conférence sur le développement durable des pêches et de l'aquaculture en Méditerranée et en mer Noire dans une optique de croissance bleue, annoncée à la quarante-deuxième session de la Commission et initialement prévue à Venise, Italie, n'aurait pas lieu en 2019. Elle a également fait savoir que l'Italie s'était offerte pour accueillir l'Atelier sur les aquaculteurs et des organisations d'aquaculteurs visant au partage des connaissances en matière de bonnes pratiques aquacoles à Pordenone (Italie, février 2020).

95. À plusieurs reprises, le Comité a remercié le Gouvernement de l'Espagne pour la remarquable organisation de la session et les conditions excellentes dans lesquelles celles-ci s'était déroulée. Le soutien exceptionnel et l'accueil chaleureux réservés à tous les délégués et autres participants ont été particulièrement appréciés.

96. Les participants ont remercié le Secrétariat de la CGPM pour son excellent travail et pour les efforts déployés sans relâche en vue de la préparation et du bon déroulement de la session.

DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE SESSION

97. Le Comité a pris bonne note de l'aimable invitation du Maroc, qui se propose d'accueillir la douzième session du CAQ, en 2021, sous réserve de la confirmation officielle des autorités compétentes. La date et le lieu seront précisés ultérieurement.

ADOPTION DU RAPPORT

98. Le rapport, y compris ses annexes, a été adopté le 12 septembre 2019.

Agenda

- 1. Opening and arrangements for the session**
- 2. Election of the CAQ Bureau**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Intersessional activities**
- 5. Progress in the operationalization of the GFCM aquaculture strategy**
- 6. Special session of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM)**
- 7. Formulation of advice and priorities in the field of aquaculture management and research**
- 8. CAQ work plan for 2019–2020**
- 9. Functioning of the CAQ in connection with the second GFCM performance review**
- 10. Proposal for the Black Sea Observatory of aquaculture**
- 11. Any other matters**
- 12. Date and place of the next session**
- 13. Adoption of the report**

Ordre du jour

- 1. Ouverture et organisation de la session**
- 2. Élection du Bureau du Comité scientifique consultatif de l'aquaculture**
- 3. Adoption de l'ordre du jour**
- 4. Activités intersessions**
- 5. État d'avancement de la mise en œuvre de la stratégie de la CGPM en matière d'aquaculture**
- 6. Séance spéciale consacrée au Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée (SIPAM)**
- 7. Formulation d'avis et priorités en matière de gestion et de recherche aquacoles**
- 8. Programme de travail du Comité pour 2019-2020**
- 9. Fonctionnement du Comité au regard de la seconde évaluation du fonctionnement de la CGPM**
- 10. Proposition relative à l'Observatoire de l'aquaculture en mer Noire**
- 11. Questions diverses**
- 12. Date et lieu de la prochaine session**
- 13. Adoption du rapport**

APPENDIX 2 / ANNEXE 2**List of participants / Liste des participants****CONTRACTING PARTIES / PARTIES CONTRACTANTES****ALBANIA / ALBANIE**

Arian PALLUQI
National Focal Point
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Blvd. Deshmoret e Kombit, No. 2
Tirana

Enton SPAHO
Aquaculture specialist
Department of Fisheries and
Aquaculture Service
Blvd. Deshmoret e Kombit, No. 2
Tirana

Konstantin PETROV
Adviser
Executive Agency of Fisheries and
Aquaculture
1 Knyaz Alexander Batenberg Str.
8000 Burgas

Silviya ILCHEVA
Chief Expert
Executive Agency of Fisheries and
Aquaculture
1 Knyaz Alexander Batenberg Str.
8000 Burgas

ALGERIA / ALGÉRIE

Rachid ANNANE
Director
National research center in fisheries
Aquaculture
Merad- Tipaza 42019

Fadila SERIDI
Sous directrice aquaculture continentale
Direction Générale de la Pêche et de
l'Aquaculture
Ministère de l'Agriculture et du
Développement Rural
Route des quatre canons
Alger

CROATIA / CROATIE

Vlasta FRANICEVIC
Head of Service
Ministry of Agriculture
Ivana Mažuranića 30
23000 Zadar

Ana LUKIN
Senior advisor for aquaculture
Ministry of Agriculture
Ivana Mažuranića 30
23000 Zadar

BULGARIA / BULGARIE

Galin NIKOLOV
Executive Director
Executive Agency of Fisheries and
Aquaculture
1 Knyaz Alexander Batenberg Str.
8000 Burgas

EGYPT / ÉGYPTE

Mohamed ELARABY
Director of Technical Support Unit for
Chairman office
General Authority For Fish Resources
Development "GAFRD"
210, Area B – City, 5th District Road 90
New Cairo

Hany MABROUK
Director of Fish Farms Department
GAFRD
39 Elgama st. – Elmarg
Cairo

EUROPEAN UNION / UNION EUROPÉENNE

Lorella DE LA CRUZ IGLESIAS
Deputy Head of Unit
Unit “Blue Economy Sectors, Aquaculture and
Maritime Spatial Planning
Directorate-General for Maritime Affairs and
Fisheries
European Commission

Annette WESTBERG
Fisheries Conservation and Control
Directorate-General for Maritime Affairs and
Fisheries
European Commission

GREECE / GRÈCE

Konstantinos KOUTSIS
Head of Department for International
Organizations, RFMOs & International
Relations
Directorate of Fisheries Policy
Hellenic Ministry of Rural Development &
Food
150, Syggrou Avenue
GR17671 Athens

ITALY / ITALIE

Ilaria FERRARO
Technical assistance
Mipaft -DG Fisheries and Aquaculture
Via XX Settembre 20
00187 Rome

Fabrizio CAPOCCIONI
Technical assistance
Mipaft -DG Fisheries and Aquaculture
Via XX Settembre 20
00187 Rome

Giovanna MARINO
Responsible of Sustainable Aquaculture Area
ISPRA
Via Brancati 48
00144 Rome

LEBANON / LIBAN

Ibrahim AL HAWI
Advisor to the Minister
Ministry of Agriculture
Bir Hassan District – Embassies Street,
Beirut

Imad LAHOUD
Head of Department of Fisheries & Wildlife
Ministry of Agriculture
Bir Hassan District – Embassies Street,
Beirut

LIBYA / LIBYE

Ali Mohamed Ali SHAGRUNE
National Focal Point
General Authority for Marine Wealth

MALTA / MALTE

Karl CUTAJAR
Scientific Officer
Department of Fisheries and Aquaculture,
Aquaculture Directorate, St. Lucian's Tower
Qajjenza Street
Marsaxlokk

Luke ZAMMIT
Scientific Officer
Department of Fisheries and Aquaculture
42 Coral, Triq il-Hortan
Marsascala

MONTENEGRO / MONTÉNÉGRO

Milena KRASIC
Head of Department for Resource and Fishing
Fleet Management
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Rimski trg no 46,
81000 Podgorica

Milica MANDIC
Scientist, Aquaculture Expert
Institute of Marine Biology
Dobrota bb
85330 Kotor

MOROCCO / MAROC

Mohamed Amine MANSOURI
 Chef de service des études
 Agence Nationale pour le Développement de
 l'Aquaculture
 Avenue Annakhil
 Rabat

Hassan NHHALA
 Chef du Centre Spécialisé en Aquaculture à
 M'diq
 Institut National de Recherche Halieutique
 Port maritime de M'diq, BP n°31,
 M'diq 93200

ROMANIA / ROUMANIE

Simion NICOLAEV
 General Director
 NIMRD Romania
 300 Mamaia Blvd
 Constanta

Victor NITA
 Scientific Researcher
 NIMRD Romania
 300 Mamaia Blvd,
 Constanta

SPAIN / ESPAGNE

Juan Ignacio GANDARIAS SERRANO
 Director General
 Ordenación Pesquera y Acuicultura
 Secretaria General de la Pesca
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Velazquez, 147. 2a planta
 28002 Madrid

Carola GONZALEZ KESSLER
 Subdirectora General
 Acuicultura y Comercialización Pesquera
 Secretaria General de la Pesca
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Velazquez, 147. 2a planta
 28002 Madrid

Observers to the Spanish delegation

Francisco DE LA TORRE PRADOS
 Mayor of Malaga
 Malaga Town Hall

Ruth SARABIA
 Counsellor for External Action and
 Development Cooperation
 Malaga Town Hall

Julio ANDRADE
 Director
 CIFAL
 Malaga

José Manuel MARTINEZ MALIA
 Director General
 General Directorate for Fisheries de la Junta de
 Andalucía

Carmen CRESPO DIAZ
 Consejera de Agricultura, Ganaderia, Pesca y
 Desarrollo Sostenible de la Junta de
 Andalucía

Ana CORREDERA QUINTANA
 Viceconsejera de Agricultura, Ganaderia,
 Pesca y Desarrollo Sostenible de la Junta de
 Andalucía

Raul JIMENEZ JIMENEZ
 Director Gerente
 Agencia de Gestión Agraria y Pesquera de
 Andalucía

Maria GAMEZ GAMEZ
 Subdelegada del Gobierno en Málaga
 Subdelegación del Gobierno en Málaga

Ivan BANDERAS MARTIN
 Jefe de Dependencia del Área de Agricultura y
 Pesca
 Subdelegación del Gobierno en Málaga

**SYRIAN ARAB REPUBLIC /
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE**

Dr. Abdel Latif ALI
 General Director
 General Commission for Fisheries Resources
 Remaliah, Jableh

Nedal HAIDER
Assistant General Director
General Commission for Fisheries Resources
Remalia, Jableh

Nazir SHEIKH AHMAD
General Commission for Fisheries Resources
Remalia, Jableh

TUNISIA / TUNISIE

Ridha M'RABET
Directeur général de la pêche et de
l'aquaculture
Direction générale de la pêche et de
l'aquaculture
30 rue Alain Savary
1002 le Belvédère
Tunis

Foued MESTIRI
General Director
Technical Center of Aquaculture
5 rue du Sahel Montfleury
1009 Tunis

TURKEY / TURQUIE

Nuri ÇELİK
Expert
Ministry of Agriculture and Forestry
Ankara

COOPERATING NON CONTRACTING PARTIES / PARTIES NON CONTRACTANTES COOPÉRANTES

GEORGIA / GÉORGIE

Irine LOMASHVILI
Chief Specialist of the Department of
Biodiversity and Forestry
Ministry of Environmental Protection and
Agriculture of Georgia
6 Marshal Gelovani Ave
Tbilisi

Nona KHELAIA
Head of Division of Biodiversity
Department of Biodiversity and Forest
Ministry of Environmental Protection and
Agriculture of Georgia
6, Marshal Gelovani Ave
Tbilisi

JORDAN / JORDANIE

Ahmad AL KHRAISAT
Head of Fisheries Research Department
National Agricultural Research Center
(NARC)
Amman

Wessam ALNAWASEH
Aquaculture Researcher
National Agricultural Research Center
(NARC)
Amman

UKRAINE / UKRAINE

Mariia MISAR
Leading specialist
Division of Aquaculture and Reproduction of
Water Bioresources
Department of Fisheries Organization,
Aquaculture and Scientific support of the
State Agency of Fisheries
Turgenevskaya 82A street
04050 Kyiv

Tetiana YAKOVLIEVA
Deputy Head of Department of Fisheries
Organization, Aquaculture and Scientific
Support
Head of Division of Aquaculture and
Reproduction of Water Bioresources
State Agency of Fisheries of Ukraine
Sichovykh Strilciv str. 45°
Kyiv

OBSERVERS / OBSERVATEURS**PALESTINE**

Yaser SHTAYA
Deputy General Director of Fisheries
Ministry of Agriculture
Albalu Street
Ramallah

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS / OBSERVATEURS
D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNAMENTALES**

AOAD / OADA

Nidhal MELAOUAH
Expert of Fisheries and Aquaculture
Arab Organization for Agricultural
Development (AOAD)
Street 7 El Imarat, Kartoum
Sudan

EUROFISH

Ekaterina TRIBILUSTOVA
Senior Project Manager
EUROFISH International Organisation
H.C. Andersens Blvd 44-46, 1553,
Copenhagen
Denmark

CIHEAM

Bernardo BASURCO
Administrator. Fisheries and Aquaculture
CIHEAM Zaragoza
Mediterranean Agronomic Institute of
Zaragoza (IAMZ-CIHEAM);
Av. Montañana 1005;
50059 Zaragoza

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS / OBSERVATEURS
D'ORGANISATIONS NON GOUVERNAMENTALES**

CIPS

Rodrigo GONZALEZ DAVILA
Vocal Adjunto
Federación Española de Pesca y Casting.
C/ Princep Viana 63
Lleida
Spain

PERFORMFISH

Andrea FABRIS
Associazione Piscicoltori Italiani
Via Lavariano 18
Mortegliano
Italia

IUCN / UICN

Maria del Mar OTERO
Marine Programme Officer
IUCN-Centre for Mediterranean Cooperation
C/Marie Curie nº 22 (PTA)
29590 Campanillas (Málaga)
Spain

CAQ BUREAU / BUREAU DU CAQ

Ibrahim AL HAWI
CAQ Chairperson
Advisor to the Minister
Ministry of Agriculture
Bir Hassan District – Embassies Street,
Beirut

Ilaria FERRARO
2nd Chairperson
Technical assistance
Mipaft -DG Fisheries and Aquaculture
Via XX Settembre 20
00187 Rome

Mohamed ELARABY
1st Chairperson
Director of Technical Support Unit for
Chairman office
General Authority For Fish Resources
Development "GAFRD"
210, Area B – City, 5th District Road 90
New Cairo

INVITED EXPERTS / EXPERTS INVITÉS

Ilhan AYDIN
Aquaculture Expert
Deputy Director General
Directorate General of Agricultural Research
and Policie
Ministry of Food, Agriculture and Livestocks
Ankara
Turkey

Pablo AVILA ZARAGOZA
Agencia de Gestión Agraria y Pesquera de
Andalucía
C/ Carmicero 38,
29620, Torremolinos
Spain

Ferit RAD
Expert on Market and Aquaculture Products
Professor, Department of Aquaculture
Mersin University
Mersin
Turkey

Jose Carlos MACIAS
Aquaculture Consultant
Calle Crucero, s/n. C. Res. Esp. Santo 2ª f, nº1.
Sanlucar de Barrameda
11540 Cadiz
Spain

FAO FISHERIES AND AQUACULTURE DEPARTMENT / DÉPARTEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE DE LA FAO

Davide FEZZARDI
Senior Aquaculture Consultant
Products, Trade and Marketing Branch (FIAM)
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale Delle Terme di Caracalla 50
00153, Rome
Italy

GFCM SECRETARIAT / SECRÉTARIAT DE LA CGPM

Abdellah SROUR
Executive Secretary
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Via Vittoria Colonna, 1
00193 Rome
Italy

Fabio MASSA
Senior Aquaculture Officer / CAQ
Backstopping Officer
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Via Vittoria Colonna, 1
00193 Rome
Italy

Houssam HAMZA
Aquaculture Officer
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Via Vittoria Colonna, 1
00193 Rome
Italy

Federico DE ROSSI
Data Compliance Officer
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Via Vittoria Colonna, 1
00193 Rome
Italy

Dominique BOURDENET
Scientific Editor/Translator
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Via Vittoria Colonna, 1
00193 Rome
Italy

Linda FOURDAIN
Aquaculture Specialist
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Via Vittoria Colonna, 1
00193 Rome
Italy

Matteo STARNONI
Liaison Consultant
General Fisheries Commission for the
Mediterranean
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Via Vittoria Colonna, 1
00193 Rome
Italy

List of documents

GFCM:CAQ11/2019/1	Provisional agenda and timetable
GFCM:CAQ11/2019/2	Executive report on intersessional activities, recommendations and work plan (2019–2020) of the Scientific Advisory Committee on Aquaculture and its subsidiary bodies
GFCM:CAQ11/2019/Inf.1	List of documents
GFCM:CAQ11/2019/Inf.2	List of participants
GFCM:CAQ11/2019/Inf.3	Report of the tenth session of the Scientific Advisory Committee on Aquaculture (Izmir, Turkey, 27–29 March 2017) (bilingual English–French)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.4	Report of the forty-first session of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (Budva, Montenegro, 16–20 October 2017) (available in English, French and Arabic)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.5	Report of the forty-second session of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (FAO headquarters, Rome, Italy, 22–26 October 2018) (available in English and French)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.6	Report on the Regional meeting on the operationalization and monitoring of the strategy for the sustainable development of Mediterranean and Black Sea aquaculture (Tabzon, Turkey, 13 March 2018) (executive summary available in English and French)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.7	Report on the achievements of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM) for 2017–2019 (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.8	Terms of interest for the CAQ Glossary (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.9	Conclusions of the Meeting on the establishment of an Aquaculture demonstrative centre to promote sustainable aquaculture in the Black Sea (Constanta, Romania, 26–28 September 2017) (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.10	Report of the Aquaculture Demonstrative Centre – Black Sea Focus Technical Meeting (Trabzon, Turkey, 14–15 March 2018) (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.11	Report of the Expert consultation on a methodology for market studies on aquaculture (GFCM headquarters, Rome, Italy, 27–28 September 2018) (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.12	Report of the Regional workshop on aquaculture governance and regulatory issues (Larnaca, Cyprus, 2–3 October 2018) (available in English only)

GFCM:CAQ11/2019/Inf.13	Report of the Workshop on animal health and risk analysis in finfish aquaculture (Larnaca, Cyprus, 3-4 October 2018) (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.14	Report of the Workshop on the importance of social acceptability for Mediterranean aquaculture development: stocktating and the way forward (Montpellier, France, 29 August 2018) (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.15	Report of the Workshop on the Guidelines in support of social acceptability of sustainable aquaculture development (Monastir, Tunisia, 8–10 April 2019)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.16	Report of the Workshop on shrimp farming: opportunities and challenges (Monastir, Tunisia, 11 April 2019) (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.17	Draft guidelines in support of social acceptability for aquaculture development (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.18	Draft guidance document on veterinary control and aquaculture product quality control in Mediterranean and Black Sea countries (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.19	Draft guidelines on use of alien species in aquaculture (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.20	Draft guidelines on aquaculture restocking and stock enhancement (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.21	Notes on the Black Sea Observatory of Aquaculture (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Dma.1	Strategy for the sustainable development of Mediterranean and Black Sea aquaculture (available in English and French)
GFCM:CAQ11/2019/Dma.2	Draft Practical guide to the understanding and use of geographic information systems (GIS) in the establishment of AZA (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Dma.3	FAO. 2019. <i>Toolkit on allocated zones for aquaculture. Benefits, implementation and management.</i> (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Dma.4	Macias, J.C. <i>et al.</i> 2019. <i>Allocated zones for aquaculture: a guide for the establishment of coastal zones dedicated to aquaculture in the Mediterranean and the Black Sea.</i> General Fisheries Commission for the Mediterranean. Studies and Reviews. No 97. Rome, FAO. (advance copy) (available in English only)
GFCM:CAQ11/2019/Dma.5	Draft technical manual on seed production of Black Sea turbot (available in English only)

Liste des documents

GFCM:CAQ11/2019/1	Ordre du jour et calendrier provisoires
GFCM:CAQ11/2019/2	Rapport exécutif sur les activités intersessions, recommandations et plan de travail (2019–2020) du Comité scientifique consultatif de l'aquaculture et de ses organes subsidiaires
GFCM:CAQ11/2019/Inf.1	Liste des documents
GFCM:CAQ11/2019/Inf.2	Liste des participants
GFCM:CAQ11/2019/Inf.3	Rapport de la dixième session du Comité scientifique consultatif de l'aquaculture (Izmir, Turquie, 27-29 mars 2017) (bilingue anglais-français)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.4	Rapport de la quarante-et-unième session de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (Budva, Monténégro, 16-20 octobre 2017) (disponible en anglais, français et arabe)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.5	Rapport de la quarante-deuxième session de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (siège de la FAO, 22-26 octobre 2018) (disponible en anglais et français)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.6	Rapport de la Réunion régionale sur la mise en oeuvre opérationnelle et le suivi de la Stratégie pour le développement durable de l'aquaculture en Méditerranée et en mer Noire (Trabzon, Turquie, 13 mars 2018) (résumé disponible en anglais et en français)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.7	Rapport sur les réalisations du Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée (SIPAM) en 2017-2019 (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.8	Termes présentant un intérêt pour le glossaire du CAQ (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.9	Conclusions de la Réunion sur l'établissement d'un centre de démonstration sur l'aquaculture pour promouvoir l'aquaculture durable en mer Noire (Constanta, Roumanie, 26-28 septembre 2017) (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.10	Rapport de la Réunion technique thématique pour la mer Noire sur le Centre de démonstration sur l'aquaculture (Trabzon, Turquie, 14-15 mars 2018) (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.11	Rapport de la Consultation d'experts sur une méthodologie relative aux études de marché sur l'aquaculture (siège de la CGPM, Rome, Italie, 27-28 septembre 2018) (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.12	Rapport de l'Atelier régional sur la gouvernance de l'aquaculture et les questions réglementaires (Larnaca, Chypre, 2-3 octobre 2018) (disponible en anglais seulement)

GFCM:CAQ11/2019/Inf.13	Rapport de l'Atelier sur la santé animale et l'analyse des risques dans la pisciculture (Larnaca, Chypre, 3-4 octobre 2018) (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.14	Rapport de l'Atelier sur l'importance de l'acceptabilité sociale pour le développement de l'aquaculture en Méditerranée: bilan et perspectives (Montpellier, France, 29 août 2018) (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.15	Rapport de l'Atelier sur les Directives à l'appui de l'acceptabilité sociale pour le développement de l'aquaculture (Monastir, Tunisie, 8-10 avril 2019) (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.16	Rapport de l'Atelier sur l'élevage de crevettes: opportunités et défis (Monastir, Tunisie, 11 avril 2019) (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.17	Projet de directives à l'appui de l'acceptabilité sociale pour le développement de l'aquaculture (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.18	Projet de document de référence sur les contrôles vétérinaires et le contrôle qualité des produits aquacoles dans les pays de la Méditerranée et de la mer Noire (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.19	Projet de directives sur l'utilisation d'espèces allogènes en aquaculture (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.20	Projet de directives sur le repeuplement et le renforcement des stocks d'aquaculture (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Inf.21	Notes sur l'Observatoire de l'aquaculture en mer Noire (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Dma.1	Stratégie pour le développement durable de l'aquaculture en Méditerranée et en mer Noire (disponible en anglais et en français)
GFCM:CAQ11/2019/Dma.2	Projet de guide pratique pour la compréhension et l'utilisation des systèmes d'information géographique (SIG) en vue de l'établissement de zones affectées à l'aquaculture (AZA) (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Dma.3	FAO. 2019. <i>Toolkit on allocated zones for aquaculture. Benefits, implementation and management</i> (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Dma.4	Macias, J.C. et al. 2019. <i>Allocated zones for aquaculture: a guide for the establishment of coastal zones dedicated to aquaculture in the Mediterranean and the Black Sea</i> . General Fisheries Commission for the Mediterranean. Studies and Reviews. No 97. Rome, FAO (advance copy) (disponible en anglais seulement)
GFCM:CAQ11/2019/Dma.5	Projet de manuel technique sur la production de larves de turbot en mer Noire (disponible en anglais seulement)

APPENDIX 4**Statements pronounced at the eleventh session of the Scientific Advisory Committee on aquaculture**

(in their original language)

Abdellah Srour

GFCM Executive Secretary

Monsieur le Maire de Malaga, M. Francisco De La Torre Prados,

Monsieur le Directeur Général auprès du Secrétariat général de la pêche et de l'aquaculture, M. Juan Ignacio Gandarias Serrano,

Honorables délégués,

Mesdames et Messieurs les représentants des organisations partenaires,

Chers collègues,

C'est un plaisir et un honneur d'être parmi vous aujourd'hui et de vous souhaiter la bienvenue à Malaga aux travaux de la onzième session du Comité consultatif scientifique de l'aquaculture (CAQ) de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM). Permettez-moi d'adresser, au nom du président de la CGPM, M. Roland Kristo, et au nom de la présidence du CAQ que j'ai l'honneur de représenter également, nos plus vifs remerciements au Gouvernement de l'Espagne pour l'accueil et le soutien apporté dans l'organisation de cet important rendez-vous régional.

Mes remerciements vont également aux honorables délégués des pays et aux experts qui ont répondu positivement à notre invitation et qui ont fait preuve de réactivité durant la période intersessions afin d'assurer la réussite de cet événement biennal. Je les remercie tous pour la qualité de la coopération qu'ils entretiennent avec la CGPM en général et le Secrétariat de la CGPM en particulier. Je profite de cette occasion pour les rassurer de notre disponibilité à consolider davantage les rapports que nous entretenons et renforcer cette coopération.

Mesdames, Messieurs,

Face à l'augmentation croissante de la demande de produits halieutiques, l'aquaculture est appelée à jouer un rôle actif pour contribuer à la sécurité alimentaire, en particulier dans notre région, où une grande disparité existe entre les différents pays, notamment pour ce qui est du développement économique et environnemental du secteur. En termes de politique, l'aquaculture demeure une priorité pour les gouvernements des pays de la région afin de combler les déficits de production, d'accroître les exportations, de garantir la sécurité alimentaire et de créer des emplois. C'est à ce titre que la CGPM, suivant un processus participatif avec ses pays membres, a élaboré une stratégie pour le développement durable de l'aquaculture en Méditerranée et en mer Noire. Cette stratégie a été adoptée lors de la quarante et unième session de la Commission à Budva, au Monténégro, en 2017.

Il faut noter que la CGPM est l'une des rares organisations régionales de gestion des pêches à disposer d'un mandat spécifique pour l'aquaculture. Par le biais du CAQ, elle œuvre en faveur du développement durable de l'activité et de la gestion durable des eaux marines et côtières dans sa zone d'application. Par ailleurs, je tiens à rappeler que ce Comité a vu le jour juste après la publication par la FAO, en 1995, du Code de conduite pour une pêche responsable. L'article 9 de ce code de conduite en particulier est entièrement consacré au développement responsable de l'aquaculture.

Mesdames, Messieurs,

L'organisation de cette session du CAQ, avec la participation de plus de 20 pays, traduit l'intérêt accru accordé par les pays membres, à la promotion et au développement de l'aquaculture. Ce processus implique directement les décideurs et la CGPM agit comme un catalyseur pour la mise en place d'une coopération fructueuse dans ce secteur, grâce à des échanges d'expériences et à la mise en place de partenariats. À cet égard, je tiens à souligner que cette période intersessions a connu un accroissement de l'assistance technique, non seulement à l'échelle nationale à travers plusieurs programmes et missions d'appui, mais aussi à l'échelle régionale, avec l'élaboration d'un ensemble de directives en faveur de l'aquaculture durable.

Cette onzième session du CAQ sera l'occasion de débattre sur plusieurs questions clés concernant l'avancement de la mise en œuvre de la stratégie en faveur du développement durable de l'aquaculture. De nombreux défis se posent à nous. Il suffit de citer par exemple l'introduction d'espèces, le renforcement des stocks et l'acceptabilité sociale ou encore le rôle des centres de démonstration aquacole récemment mis en place par la CGPM afin de diffuser le savoir-faire et les bonnes pratiques.

Honorables délégués, votre contribution à cette session sera particulièrement cruciale pour ouvrir la voie à de nouvelles améliorations et à la modernisation du travail du CAQ, dont vous serez aussi appelés à élire un nouveau Bureau. J'espère que nous saisissons l'occasion qui nous est offerte pour renforcer notre politique régionale afin d'accompagner le développement actuel du secteur aquacole, tout en tenant compte des spécificités propres à chaque sous-région et des multiples contraintes qui se présentent.

Les défis sont nombreux et le travail important, mais je suis tout à fait confiant quant à la volonté de tous les pays d'aller de l'avant et d'œuvrer dans ce sens.

Je vous souhaite un bon travail et je vous remercie pour votre attention.

Juan Ignacio Gandarias Serrano**Director General for fisheries management and aquaculture of the Spanish Ministry of Agriculture, Fisheries and Food**

Buenos días,

Antes de comenzar me gustaría agradecer, así como dar la bienvenida a nuestro país, a todos los asistentes que han venido a la undécima reunión del Comité Asesor Científico de Acuicultura de la Comisión General de Pesca para el Mediterráneo. Es un placer para nosotros celebrar esta reunión en Málaga como punto de encuentro del Comité Asesor para la Acuicultura de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo.

La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) mantiene una lucha incansable por la eliminación del hambre en el mundo y la inseguridad alimentaria. Esta misión debe conjugar el equilibrio de un desarrollo sostenible y la gobernanza entre sus miembros y consideramos que la acuicultura es una actividad que contribuye a la transformación del modelo productivo actual, haciendo que los productos acuícolas sean alcanzables para toda la población, manteniendo, de esta manera, unas dietas ricas en nutrientes.

Todos reconocemos que la acuicultura está avanzando en los últimos años de manera continua y positiva. El aumento de consumo de pescado ha hecho que la pesca extractiva no solvante por sí sola dicha demanda y necesite de la acuicultura para sumar fuerzas. Por ello, estas dos actividades irán de la mano en las próximas décadas.

Sin embargo, la acuicultura asume en la actualidad una mayor producción en comparación con la pesca, hecho que hace que su desarrollo tecnológico e innovación avancen a grandes pasos.

A esto hay que añadirle que, tal como afirma la FAO, la acuicultura ocupa un espacio privilegiado para la utilización eficaz y sostenible de los recursos naturales, la seguridad alimentaria y el desarrollo económico, importante para el crecimiento del empleo y para la mejora en la calidad de éste. Son retos y oportunidades para el sector a todos los niveles que no pueden desaprovecharse.

Desde el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España, seguimos con gran interés, la evolución y el crecimiento que está experimentando la acuicultura en muchas partes del mundo y observamos con preocupación el estancamiento que viene experimentando en la Unión Europea desde hace ya más de diez años. En 2007, la producción de la UE era de 1,31 millones de toneladas y en 2016 de 1,29 millones lo que supone 16.094 toneladas menos, un 1 por ciento, a pesar de que el valor de producción se incrementó en 803 millones de euros, un 23 por ciento.

Sin embargo en España en los últimos diez años, hemos pasado de una producción total fue de 287.000 toneladas en 2007 a 315.000 toneladas en 2017, es decir se ha producido un crecimiento sostenido del 8 por ciento. En lo referente a piscicultura, tanto marina como continental la producción piscícola se ha incrementado en 3,627 toneladas, es decir un 5 por ciento en los últimos diez años.

Además, en términos socioeconómicos, el sector acuícola en España da empleo directo en torno a 16.000 trabajadores en los más de 5.100 establecimientos dedicados a la acuicultura, siendo una actividad motora para el desarrollo de empleo en zonas periféricas.

En términos de calidad, la Unión Europea, en su conjunto, tiene establecidas normas estrictas en materia de sostenibilidad medioambiental, sanidad animal y protección del consumidor a las que se ajusta su producción acuícola. No debemos olvidar el constante esfuerzo dedicado a la innovación, desarrollo e investigación en el campo de la acuicultura, junto con la elaboración de Directrices Estratégicas y ayudas que han permitido a los Estados Miembros diferenciarse a nivel mundial por la calidad de su producción. Por ello consideramos fundamental conseguir que se cumplan las mismas normas

medioambientales, de seguridad alimentaria, trazabilidad y socio laborales a nivel global, es decir garantizar un auténtico “level playing field”.

Volviendo a España, para dar solución a los principales problemas que afronta el sector acuícola español el Ministerio de Agricultura puso en marcha el Plan Estratégico Plurianual de la Acuicultura Española 2014-2020 con cuatro objetivos estratégicos claros:

- Simplificar el marco legal y administrativo.
- Mejorar la planificación sectorial, potenciación y mejora de nuevos cultivos.
- Refuerzo de la competitividad del sector.
- Fomento de la competencia equitativa.

De cara al futuro, afrontamos los principales retos a los que se enfrenta el sector para su relanzamiento, siendo:

En el plano administrativo y marco legal es indispensable que se simplifiquen los trámites para la concesión de licencias, es necesario reducir los actuales plazos para el otorgamiento de concesiones acuícolas.

En el ámbito de la ordenación espacial, es indispensable que se identifiquen nuevas zonas en las que la acuicultura pueda seguir desarrollándose en las mejores condiciones, garantizando una adecuada protección y conservación de los recursos naturales.

Los EEMM tenemos el mandato de la Comisión Europea, de presentar un Plan de Ordenación de sus espacios marítimos y la fecha límite para ello es el 31 de marzo de 2021.

El objetivo es que la acuicultura sea tenida en cuenta a la hora de repartir el uso del espacio marítimo, entre todas las actividades y sectores que compiten por él, y que de esta manera pueda tener zonas reservadas para poder desarrollar la actividad en el futuro y aumentar la producción.

Estas acciones se complementan con la utilización del Acuivisor que ayuda a esa elaboración de planificación espacial. Una herramienta que es accesible públicamente y que puede ser utilizada a través de la web del Ministerio.

En cuanto al refuerzo de la competitividad del sector a través de la I+D+i, apoyamos los proyectos que desarrollen conocimientos técnicos, científicos u organizativos en las explotaciones acuícolas.

Otro aspecto que consideramos fundamental es la comunicación y visibilidad de la acuicultura para lo que estamos trabajando en un plan para llevarlo a cabo.

Finalmente en relación a la competencia equitativa que se centra sobre todo en medidas de apoyo al mercado, debo resaltar el apoyo y refuerzo de las Organizaciones de Productores y la mejora de la coordinación entre agentes. Las Organizaciones de Productores, juegan un papel fundamental, en el desarrollo y vertebración del sector.

Actualmente, estamos en una época de constante preocupación por el medioambiente, haciendo especial mención al cambio climático. Por eso, hay que tener presente que el desarrollo sostenible en el sistema de producción ya no está en segundo plano, resultando de vital importancia el enfoque sostenible ambiental. Esto se consigue con el impulso de la investigación para la sostenibilidad de la acuicultura, compatibilizándolo con el bienestar animal.

En este marco la FAO juega un importante papel a nivel internacional, como intermediario entre los diferentes países, siendo de especial importancia su programa de Crecimiento Azul como marco para la gestión sostenible de los recursos acuáticos, para el equilibrio en su uso y para su conservación de una manera que sea económica, social y medioambientalmente responsable. El Comité Asesor de la Acuicultura, de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo como responsable de proporcionar asesoramiento técnico relacionado con el trabajo de la Comisión y de promover el desarrollo sostenible y la gestión responsable de la acuicultura marina, tiene como base fundamental la cooperación internacional. Para el futuro de la acuicultura mediterránea el papel de este Comité resulta fundamental, principalmente por la asistencia personalizada que proporciona, teniendo en cuenta las características regionales, subregionales y locales específicas.

Quisiera destacar la importancia de la labor de sus grupos de trabajo centrados en tan importantes temas como son la gobernanza y temas legislativos, el medio ambiente, temas sanitarios, la calidad y el mercado de productos acuícolas así como la innovación y gestión de conocimiento, que quedan reflejados en los objetivos de la Estrategia para el Desarrollo Sostenible de la Acuicultura del Mediterráneo y del Mar Negro. Las pautas de la Estrategia deben considerarse como la base fundamental de un próspero desarrollo de la acuicultura en el Mediterráneo y el Mar Negro para lo cual la cooperación de todos los países de la región es fundamental. Es por ello que la operatividad de esta estrategia y el desarrollo de indicadores adecuados a sus objetivos es un importante reto en la reunión que se va a celebrar.

No quiero dejar de mencionar otro tema muy relevante que se va a tratar que es el SIPAM (Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean) órgano proveedor de información y datos relevantes. El poder contar con datos armonizados y por tanto comparables es una herramienta fundamental para poder dirigir mejor el futuro de la estrategia así como de los desarrollos necesarios.

Quiero agradecer también al Comité Asesor Científico de Acuicultura la elaboración de las diferentes Guidelines centradas en temas de gran importancia de manera específica, como son la mejora de la aceptabilidad social de la acuicultura, una mejora de los stocks de producción, sanidad animal y la introducción de nuevas especies a la producción, ya que permiten simplificar el intercambio de ideas a fin de poder llevar a cabo distintas estrategias comunes.

Finalizo con la satisfacción de la contribución de España a la celebración de este tipo de reuniones y el orgullo de actuar como anfitriones y formar parte de la undécima reunión del Comité Asesor Científico de Acuicultura de la Comisión General de Pesca para el Mediterráneo, recordando la especial necesidad de alcanzar el equilibrio entre crecimiento y conservación, entre actividad industrial y artesanal, y asegurar beneficios justos entre las diferentes sociedades que forman de esta importante actividad para el sector primario, como es la acuicultura, sin olvidarnos del papel de la mujer en este sector, para lo cual debemos mantener políticas activas en materia de igualdad, siendo su fundamento la formación profesional.

Muchas gracias.

Draft terms of reference for meetings and workshops

Terms of reference of the meeting on the functioning of the CAQ in connection with the performance review

The meeting will review the current functioning of the CAQ in view of its improvement, in line with a result-oriented approach. It will focus in particular on the following:

- Define a strategic approach to match CAQ activities with the recommendations of the performance review.
- Review the three draft guidelines submitted to the last CAQ session in view of developing an elaboration and adoption process.
- Review the CAQ work plan in order to ensure its coherent implementation.
- Review the concept of indicators to monitor the implementation of the aquaculture strategy.
- Elaborate a strategy for fund-raising.

Terms of reference of the workshop on the role of farmer organizations and farmers to share knowledge on aquaculture better management practices

- Discuss on the economic efficiency of the marketing system adopted by Aquaculture Farmers Organizations (AFOs) and their role in the development of sustainable aquaculture.
- Debate on the promotion and adoption by farmers of the latest and best technology.
- Discuss on the role of AFOs in the development of sustainable aquaculture.
- Plan the organization of B-to-B meeting between AFOs.

Terms of reference of the meeting for the establishment of an Aquaculture Observatory for the Black Sea

- Take stock of the main types of necessary data for the observatory based on clear and coherent definitions of market scope, stakeholders and expected developments in the next years.
- Assess the availability, validity and reliability of data in the Black Sea region, including the identification and classification of primary data sources to ensure the proper functioning of the observatory.
- Define a roadmap for the implementation of the observatory.

Terms of reference of the workshop on early diagnosis in protecting the aquaculture industry from disease

- Identify the main issues to contribute to the implementation of national transparent system alerts for transmissible diseases.
- Discuss on the improvement of the surveillance system based on a risk analysis-based approach.
- Prepare a national pathogens list and shared data collection system (DSC).
- Identify priorities and actions to strengthen cooperation on transboundary issues and build a risk analysis core team in collaboration with relevant institutions.

**Terms of reference of the technical meeting on aquaculture market data collection:
common approach and procedures**

- Analyse potential challenges in the collection of aquaculture data (production, centres and market) by CPCs in line with Recommendation GFCM/41/2017/1.
- Define a plan to optimize the use of the SIPAM online platform by CPCs for data submission, data check and data consultation purposes.
- Define common methodologies for the estimation of import and export data for select aquaculture species including hatchery-reared fry and fingerlings

Projets de mandats relatifs aux réunions et aux ateliers

Mandat relatif à la réunion sur le fonctionnement du CAQ en lien avec l'évaluation des performances

La réunion examinera le fonctionnement actuel du CAQ en vue de son amélioration, conformément à une approche axée sur les résultats. Elle se concentrera en particulier sur les activités suivantes:

- Définir une approche stratégique visant à aligner les activités du CAQ sur les recommandations formulées dans l'évaluation des performances.
- Examiner trois projets de directives présentés à la dernière session du CAQ en vue de concevoir un processus d'élaboration et d'adoption.
- Examiner le programme de travail du CAQ afin d'assurer sa mise en œuvre de manière cohérente.
- Examiner le concept d'indicateurs afin d'effectuer le suivi de la mise en œuvre de la stratégie aquacole.
- Élaborer une stratégie de collecte de fonds.

Mandat relatif à l'atelier sur le rôle des organisations d'aquaculteurs et des aquaculteurs afin de partager les connaissances en matière de bonnes pratiques de gestion de l'aquaculture

- Examiner l'efficacité économique du système de commercialisation adopté par les organisations d'aquaculteurs ainsi que leur rôle dans le développement d'une aquaculture durable.
- Débattre sur la promotion et de l'adoption par les aquaculteurs des dernières technologies les plus performantes.
- Aborder le rôle des organisations d'aquaculteurs dans le développement d'une aquaculture durable.
- Planifier la tenue d'une rencontre B to B réunissant les organisations d'aquaculteurs.

Mandat relatif à la réunion aux fins de l'établissement d'un observatoire de l'aquaculture pour la mer Noire

- Faire le point sur les principaux types de données nécessaires à l'observatoire sur la base de définitions claires et cohérentes du périmètre du marché, des parties prenantes et des évolutions attendues dans les prochaines années.
- Évaluer la disponibilité, la validité et la fiabilité des données dans la région de la mer Noire, y compris l'identification et la classification des principales sources de données afin d'assurer le bon fonctionnement de l'observatoire.
- Définir une feuille de route pour la mise en place de l'observatoire.

Mandat relatif à l'atelier sur le diagnostic précoce au service de la protection du secteur aquacole contre les maladies

- Identifier les principaux enjeux afin de contribuer à la mise en place de systèmes d'alerte transparents nationaux pour les maladies transmissibles.
- Discuter l'amélioration du système de surveillance sur la base d'une approche fondée sur l'analyse des risques.

- Préparer une liste nationale des agents pathogènes et un système de collecte de données partagées.
- Identifier les priorités et les actions visant à renforcer la coopération sur les questions transfrontalières et à constituer une équipe de base chargée de l'analyse des risques en collaboration avec les institutions concernées.

Mandat relatif à la réunion technique sur la collecte de données sur les marchés aquacoles: approche et procédures communes

- Analyser les défis potentiels dans la collecte de données sur l'aquaculture (production, centres et marché) par les PCC conformément à la Recommandation CGPM/41/2017/1.
- Définir un plan pour optimiser l'utilisation de la plateforme en ligne SIPAM par les PCC aux fins de la soumission, de la vérification et de la consultation des données.
- Définir des méthodologies communes pour l'estimation des données d'importation et d'exportation relatives à certaines espèces aquacoles, y compris le frai et les alevins d'écloserie.

The Scientific Advisory Committee on Aquaculture (CAQ) of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) held its eleventh session in Málaga, Spain, from 10 to 12 September 2019. The session was attended by delegates and representatives from 18 contracting parties, three cooperating non-contracting parties, seven observers from intergovernmental and non-governmental organizations and representatives from the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and the GFCM Secretariat. The agenda also included a special session of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM), which was organized concomitantly. During the session, the Committee reviewed the work carried out during the 2017–2019 intersession. In particular, the CAQ discussed aspects related to: i) its functioning in connection with the GFCM second performance review; ii) the proposal for a Black Sea observatory of aquaculture; iii) aquaculture market data; iv) shrimp farming; v) activities supporting the establishment of allocated zones for aquaculture and activities related to the aquaculture demonstrative centres in the Black Sea; and vi) draft guidelines on the use of alien species in aquaculture, social acceptability for sustainable aquaculture development, and aquaculture restocking and stock enhancement. Moreover, the Committee acknowledged the progress made in the operationalization of the GFCM aquaculture strategy and agreed on renewing commitment towards regional cooperation, knowledge sharing and participation in relevant actions. The Committee then formulated advice in order to steer future work related to governance and regulatory aspects, environment and aquatic animal welfare, and quality and market of aquaculture products, and within the framework of the SIPAM. Finally, the Committee agreed upon its work plan for 2019–2021 and elected its new Bureau.

Le Comité scientifique consultatif de l'aquaculture (CAQ) de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) a tenu sa onzième session à Malaga, Espagne, du 10 au 12 septembre 2019. Ont participé à la session des délégués et représentants de 18 parties contractantes, trois parties non contractantes coopérantes et sept observateurs d'organisations intergouvernementales et non gouvernementales, ainsi que des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et du Secrétariat de la CGPM. L'ordre du jour comprenait également une séance spéciale consacrée au Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée (SIPAM), tenue conjointement. La session a été l'occasion pour le Comité de passer en revue les travaux menés pendant la période intersessions 2017-2019. En particulier, le CAQ a examiné les aspects relatifs à i) son fonctionnement au regard de la deuxième évaluation des performances de la CGPM; ii) la proposition relative à un observatoire de l'aquaculture en mer Noire; iii) les données relatives au marché de l'aquaculture; iv) la pénéculture; v) les activités en soutien à la création de zones affectées à l'aquaculture et de centres de démonstration aquacole en mer Noire; et vi) les projets de directives sur l'utilisation d'espèces allogènes en aquaculture, l'acceptabilité sociale du développement durable de l'aquaculture et le repeuplement aquacole et l'amélioration des stocks. Le Comité a par ailleurs salué les progrès accomplis dans la mise en œuvre de la stratégie de la CGPM en matière d'aquaculture et est convenu de continuer à favoriser la coopération régionale, le partage des connaissances et la participation à des actions pertinentes. Le Comité a ensuite formulé des avis dans le but d'orienter les travaux à venir concernant la gouvernance et les aspects réglementaires, l'environnement et la santé des animaux aquatiques, la qualité des produits aquacoles et leur marché, ainsi que les travaux menés dans le cadre du SIPAM. Enfin, le Comité est convenu de son programme de travail pour 2019-2021 et a élu son nouveau Bureau.

ISBN 978-92-5-132959-7 ISSN 2070-6987



9 789251 329597
CA9789B/1/08.20